



UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE URACCAN

Tesis

Formas de Evaluación de los aprendizajes en la escuela
Enmanuel Comunidad Bambana Municipio Rosita,
RACCN, 2015

Para optar al grado de Máster en Educación Intercultural
Multilingüe

Autora: Jacinta Samanta Rodríguez Vargas.

Tutora: MSc. María Antonia Ríos Torres

Rosita, Octubre, 2015.

UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES
AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE
NICARAGÜENSE
URACCAN

Tesis

Formas de Evaluación de los aprendizajes en la
escuela Enmanuel Comunidad Bambana Municipio
Rosita, RACCN, 2015

Para optar al grado de Máster en Educación Intercultural
Multilingüe

Autora: Jacinta Samanta Rodríguez Vargas.

Tutora: MSc. María Antonia Ríos Torres

Rosita, Octubre, 2015.

Dedico esta Tesis

A Dios

Por permitirme culminar mis estudios y el trabajo de investigación, llegar hasta este punto con vida y salud para lograr mis objetivos, además de su infinita bondad y amor.

A mi madre

Por regalarme la vida, sus consejos, sus valores, por la motivación constante que me ha inspirado a ser una persona de bien, pero más por el amor que me ha brindado.

A mis hijas

Por el apoyo incondicional y soportar largas horas de ausencia mientras asistía a clases.

A mis maestros y maestras

Por compartir los conocimientos y aprendizajes para ser una profesional humilde, sensible y por la motivación constante.

A mis compañeros y compañeras de clase

Con las y los cuales nos apoyamos mutuamente en nuestra formación profesional y dejaron huellas positivas para superar los obstáculos de la vida cotidiana.

¡Gracias a ustedes!

Jacinta Samanta Rodríguez Vargas.

AGRADECIMIENTOS

A Dios, por estar conmigo en cada paso que doy, por fortalecer mi corazón e iluminar mi mente y por haber puesto en mi camino a aquellas personas que han sido mi soporte y compañía durante todo el período de estudio.

Agradezco a mi familia por el esfuerzo realizado y el apoyo brindado en mis estudios especialmente a mi madre que con amor me ha guiado por el camino del bien.

A la Universidad de las Regiones Autonomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN), Por haber promovido la maestría en Educación Intercultural, Multilingüe, como parte de su excelencia académica y superación profesional de las y los estudiantes egresados de la Universidad. Agradezco haber sido elegida para la participación en el evento académico y contribuir a mi desarrollo profesional.

A mis maestros y maestras, gracias por su tiempo, por su apoyo así como por la sabiduría que me transmitieron en el desarrollo de mi formación profesional.

Jacinta Samanta Rodríguez Vargas

ÍNDICE GENERAL

Contenidos	Pág.
Dedicatoria.....	i
Agradecimientos.....	ii
Índice de general.....	iii
Índice de anexos.....	iv
I. RESUMEN.....	v
II. INTRODUCCION.....	1
III. OBJETIVOS.....	4
IV. PREGUNTAS DE INVESTIGACION.....	5
V. MARCO TEORICO.....	6
4.1. Formas e instrumentos de evaluación en la medición de aprendizajes.....	7
4.2. Eficacia de los instrumentos aplicados en la evaluación de EIB.....	23
4.3. Instrumentos de evaluación aplicables al modelo de EIB.....	30
VI. METODOLOGIA.....	34
VII. RESULTADOS Y DISCUSION.....	39
6.1. Formas e instrumentos de evaluación en la medición de aprendizajes.....	40
6.2. Eficacia de los instrumentos aplicados en la evaluación de EIB.....	79

6.3. Instrumentos de evaluación aplicables al modelo de EIB.....	89
VIII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	99
IX. BIBLIOGRAFÍAS CONSULTADAS.....	102
X. ANEXOS.....	111

INDICE DE ANEXOS

Anexo 1: Guía de entrevista a docentes de escuela Enmanuel Bambana.

Anexo 2: Guía de entrevistas a asesores pedagógicos de EIB Enmanuel Bambana.

Anexo 3: Guía de observación sistemática

Anexo 4: Mapa de la comunidad Bambana

Anexo 5: Fotografía del Centro Escolar Bilingüe Enmanuel Bambana.

Anexo 6: Fotografías 2 y 3. Entrevista a docentes de EIB escuela Enmanuel

Anexo 7: Fotografía 4 y 5. Docentes e instrumentos y procesos de evaluación

Anexo 8: Fotografía 6. Entrevista a responsable de Escuela Enmanuel Bambana.

Anexo 9: Matriz de descriptores

I. RESUMEN

El presente estudio se realizó en la comunidad indígena Bambana del Municipio de Rosita Región Autónoma de la Costa Caribe Norte, ubicada a 2 km al sur este de la ciudad de Rosita, limita al sur con la finca de la familia Urbina Martínez, al este con la comunidad de Terciopelo y al oeste con la comunidad de Fenicia.

El propósito de este estudio es realizar un análisis de las formas e instrumentos de evaluación implementadas en la escuela Enmanuel Bambana de acuerdo al desempeño de las y los estudiantes y el desarrollo efectivo en el proceso de enseñanza aprendizaje coherente a la modalidad bilingüe.

La investigación es cualitativa de carácter descriptiva por tener la capacidad de producir información a partir de escenarios y grupos de personas como un todo, dentro del marco de referencia de las mismas y del enfoque etnográfico porque constituye un análisis de un campo social específico.

Para obtener resultados significativos en la evaluación de los aprendizajes fué necesario relacionar las formas de evaluación con los instrumentos que recogen información cualitativa y cuantitativa, pero debido a que las y los docentes no utilizan

los instrumentos de evaluación, no hay relación entre formas e instrumentos.

Los instrumentos de evaluación son eficaces cuando se aplican según las normas orientadas por el Ministerio de Educación porque han pasado por un proceso de validación previa, sin embargo, en la escuela Enmanuel Bambana no se determinó la eficacia de estos debido a que el personal docente entrevistado no lo aplica, registran directamente en un cuaderno adicional.

Existen instrumentos de evaluación aplicables al modelo educativo intercultural bilingüe tales como: la escala de estimación, tabla de indicadores y registro descriptivo los cuales recopilan datos del proceso de enseñanza aprendizaje según los objetivos planteados, también toman en cuenta los aspectos socioculturales de las y los estudiantes, la práctica de valores e inciden en la formación de habilidades y destrezas de los mismos.

SUMMARY

This study was conducted in the Bambana indigenous community in the municipality of Rosita North Caribbean Coast Autonomous Region, located 2 km south east of the town of Rosita, south to the estate of the family Martínez Urbina, the east with the community velvet and community west of Phoenicia.

The purpose of this study is to analyze the evaluation forms implemented in school according to Emmanuel Bambana performance / students and effective development in the teaching mode consistent bilingual learning.

The research is qualitative descriptive character by having the ability to produce information from scenarios and groups of people as a whole, within the framework of the same and the ethnographic approach because it provides an analysis of a specific social field.

To obtain significant results in the evaluation of learning is necessary to relate the forms of assessment instruments that collect qualitative and quantitative information, but because the / Teachers do not use assessment instruments; there is no relationship between forms and instruments.

The assessment tools are effective when applied according to rules designed by the Ministry of Education, however, the Emmanuel School Bambana functionality not determined because none of the interviewed teachers apply directly recorded in an additional notebook. The effectiveness of the instruments because not applied is not determined and there are no valid without applicability.

There are evaluation tools applicable to bilingual intercultural education model such as the rating scale, chart indicators and descriptive record which gathered data teaching process according to the objectives, also taking into account the socio-cultural aspects / students.

SINS KA LAKA PRAHNI ASLA DAUKANKA

Naha plikikaikanka na Rusitara tawanka sirpi bilara Bambana indian tawankara daukan sa, tawan yaptika lalka tara RACCN, ani kat ba Rusita tawanka wina walhwal wihtika waupasa lalmara, waupasa saitkara Urbina Martínez tayka nani naslasa, lalma piskara Tirciupilu tawankan ba wina muna tanira pinicia tawanka wal piarkika sa.

Naha lantakanka smalkanka brinka na sika tanka plikaya turbi kaikanka natka nani ba daukiwan Emmanuel Bambana

smalkanka watla ra, naha lika tuktan mairin bara tuktan waitna nani nahki pawih auya ba ai smalkan bila wal ra.

Sins ka laka pliki kaikanka na lika kau kuaki marikaya natka nani sut ba kir tawi bapanka kaikansa, baku sin indian nani iwanka natka nani ba rispik muni, tanka brisa an smalkisa, naha lika smalkanka pawih wabia dukia ra wan tawan ka raitka ba wal an wan tuktika nani paika dukiara.

Wintakanka pain briaia sa kaka, kaikanka natka nanira sins ka laka smalki taim, uba pali nit nakisa sinska pliki kaikanka an warka nani laki kaikanka wal praki kaikisa, tuktan nani sinska laka ba pain ai tanka brih auya sa sapa, ai daukanka snatka ra an numba nani ra sin, sakuna pain laki kaikan taim naha lantakaya watla Enmanuel Bambana ra kau warka na walni daukaya sa.

Warka nani laki kaikanka sinska pliki kaikanka ra yamni sa skul tabrira nani nahki diara daukawa smalki taim, bikas naha nani pat nusa diara nani saura auya taim, bapat ai kaina manis wina diara sut ba laki kaikaya, ninka ra daukaya. Bambana smalkanka watlra kau diara manis pain daukaya sa bikas, sasmalkra nani ba warka nani laki kaikanka uba pain daukras sa kau, nit sa.

Bara sa sinska pliki kaikanka an warka nani laki kaikanka, indian nani bila aisi ba an iwanka natka dukiara: kulkikaikanka, tuktan bani daukanka lakikaikanka an dia sut dauki ba laki kaiki sa lukanka bapanka marikanka wal praki, tuktan nani iwan ka natka nani ba pain dauki waya dukia ra.

I. INTRODUCCION

Las formas de evaluación de los aprendizajes para el programa Bilingüe ha sido tema de controversia en Latinoamérica debido a que en algunos países como es el caso de Nicaragua hasta el momento no ha tenido la libertad de aplicar un modelo de evaluación de los aprendizajes acorde a la educación intercultural bilingüe.

El sistema de educación intercultural bilingüe en América latina, creado en 1988 promueve la valoración y recuperación de las culturas y lenguas de las diversas nacionalidades y pueblos indígenas. A pesar de sus logros, todavía padece problemas que van desde la falta de presupuestos a la interferencia de las autoridades gubernamentales; autores destacan el hecho de que algunos maestros se limitan a impartir conocimientos y no completan el ciclo de aprendizaje que consta de la producción, reproducción, creación, recreación, validación y valoración de los saberes de los propios pueblos indígenas y de la cultura universal (Piñacué, 2003).

La Ley General de Educación en su capítulo IV referente al subsistema de Educación Autonómica Regional de la Costa Caribe Nicaragüense en su Arto. 38. Educación Autonómica

Regional expresa que las Regiones Autónomas de la Costa del Caribe Nicaragüense cuentan con un Subsistema Educativo Autónomo Regional orientado a la formación integral de las mujeres y hombres de los pueblos indígenas afro-descendientes y comunidades étnicas, basado en los principios de autonomía, interculturalidad, solidaridad, pertinencia, calidad, equidad, así como valores morales y cívicos de la cultura regional.

La misma ley en el Arto. 41, referente al Subsistema Educativo Autonómico Regional (SEAR) establece que es un modelo de educación para las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense; un modelo educativo participativo, el cual se gestiona de manera descentralizada y autónoma que responde a las realidades, necesidades, anhelo y prioridades educativas de su población multiétnica, multilingüe y pluricultural.

Estudios realizados en el ámbito internacional y nacional manifiestan que las formas de evaluación de los aprendizajes deben estar en base a las características de los estudiantes y a la realidad de su entorno. En el ámbito local el problema persiste de igual manera por lo cual se necesita mejorar la situación con acciones que conlleven al bienestar educativo intercultural.

En la actualidad existen diversos fundamentos jurídicos como la ley General de Educación, el Estatuto de autonomía (ley 28), ley de lengua (ley 162) y el Sistema Autonómico Regional (SEAR) que respaldan aplicación de la EIB como un proceso integral para el desarrollo socioeconómico y cultural de los pueblos indígenas y afro descendientes.

Los programas de E.I.B., que actualmente desarrolla el personal docente, son productos de una adecuación de los programas nacionales y regionales mejorados a partir de 1990 a 1992. Incorporan las asignaturas de Lengua Materna, que se utiliza como lengua de instrucción y español como Segunda Lengua, bajo métodos eminentemente comunicativos.

El propósito de este estudio es contribuir al mejoramiento de las formas de evaluación implementadas en la escuela Enmanuel Bambana de acuerdo al desempeño de las y los estudiantes y realidades de la comunidad, para lograr el desarrollo efectivo en el proceso de enseñanza aprendizaje coherente a la modalidad bilingüe.

En la escuela Enmanuel Bambana, las formas de evaluación que se aplican no están acorde al programa bilingüe porque se trabaja con esta modalidad especial, pero se emplean las mismas formas que en educación monolingüe; además, no existe relación entre formas e instrumentos de evaluación

propios del programa que permitan objetividad en los aprendizajes.

Se han realizado estudios sobre temas educativos, pero hasta el momento, ninguno sobre el proceso de evaluación acorde a la modalidad que se imparte, por lo cual esta investigación será de interés para el Ministerio de Educación y comunidad en general.

Los resultados que se obtengan de esta investigación beneficiarán a docentes y estudiantes de la escuela Enmanuel Bambana, al personal del Ministerio de Educación y programa intercultural Bilingüe. A la vez facilitará información relevante del proceso de evaluación para incidir positivamente en la construcción de los aprendizajes.

Las formas de evaluación y los instrumentos que se emplean para valorar los aprendizajes en la escuela Enmanuel Bambana afectan las habilidades de los discentes debido a que la Educación intercultural Bilingüe es una modalidad especial, desarrollada como propuesta metodológica respaldada por el Sistema Autonómico Regional SEAR, en las comunidades de la Región del Caribe de Nicaragua, pero las formas e instrumentos implementado en la evaluación de los aprendizajes son los mismos propuestos por el Ministerio de Educación para la enseñanza monolingüe.

II. OBJETIVO GENERAL

- Analizar las formas de evaluación de los aprendizajes, escuela Enmanuel Comunidad Bambana Municipio Rosita, 2015.

Objetivos específicos

- Constatar la aplicación de las formas e instrumentos de evaluación en el proceso de medición de los aprendizajes.
- Describir la eficacia de los instrumentos aplicados en la evaluación de aprendizajes.
- Proponer instrumentos de evaluación aplicables al modelo de Educación Intercultural Bilingüe.

III. PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

¿Las y los docentes de la escuela Enmanuel Bambana aplican las formas e instrumentos de evaluación acorde a la modalidad que se desarrolla?

¿Cómo comprueba la eficacia de los instrumentos aplicados en la evaluación de aprendizajes en la escuela Enmanuel Bambana?

¿Cuáles son los instrumentos de evaluación aplicables al modelo de Educación Intercultural Bilingüe según las formas de evaluación?

IV. MARCO TEORICO

Generalidades

Proaño en el 2009, manifestó que las formas de evaluación constituyen la expresión más genuina de la independencia académica alcanzada por el estudiante para aprender a aprender, que regula el criterio de madurez en el desarrollo de la personalidad. La autoevaluación escolar surge por motivaciones internas y no por presiones normativas Autoevaluación (p.1).

Además plantea que:

La evaluación es un proceso directamente vinculado con calidad de la enseñanza: su correcta definición y desarrollo establecen el marco necesario para conducir el aprendizaje, para ajustar los contenidos y los métodos de enseñanza y en último término, para permitir el mejoramiento continuo del proceso formativo (Proaño, 2009, p. 1).

Según López Calva (2007), “la evaluación debe contemplar lo cualitativo y lo cuantitativo; por ello, aunque esta tome en cuenta la acreditación numérica y oficial del alumno, también

deberá promover un proceso serio, continuo y cualitativo de evaluación personal o grupal” (p. 69).

Para la acreditación de las formas de evaluación pueden considerarse los mismos niveles de los objetivos los cuales son los siguientes: atender. Que tanto fue capaz el estudiante de estar atento a la realidad y con qué nivel de calidad, suficiencia y pertinencia tuvo los datos necesarios para el trabajo posterior. Entender; que tanto ha asimilado los contenidos y problemas. Juzgar; que desarrollo ha mostrado el alumno en su capacidad de preguntar buscar razones y aportar evidencias para probar afirmaciones. Valorar; que actitudes se han derivado de lo que el estudiante ha ido descubriendo en el curso, que tan capaz es cuando toma sus propias decisiones (López Calva, 2007).

5.1. Aplicación de las formas e instrumentos de evaluación en el proceso de medición de los aprendizajes.

Las formas e instrumentos de evaluación constituyen un medio esencial para verificar el nivel de aprendizaje que las y los estudiantes han obtenido en el proceso educativo dentro del marco de la interculturalidad y la diversidad estudiantil para un desarrollo óptimo e intelectual de las y los involucrados.

Según Cañedo Iglesias y Cáceres Mesa (2008) “la evaluación del aprendizaje se realiza durante todo el proceso de enseñanza, en cada una de sus etapas y se clasifica atendiendo principalmente al nivel de información de los objetivos que pretende verificar en: Diagnostica, formativa y sumativa” (p.1).

De acuerdo a Vázquez (2013) la evaluación de los aprendizajes es un proceso, a través del cual se observa, recoge y analiza información relevante, respecto del proceso de aprendizaje de los estudiantes, con la finalidad de reflexionar, emitir juicios de valor y tomar decisiones pertinentes y oportunas para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

5.1.1 Evaluación educativa

La evaluación educativa es una etapa del proceso educacional, que tiene por finalidad comprobar de modo sistemático en que medida se han logrado los resultados previstos en los objetivos que se hubieran especificado con antelación. Es una de las etapas más importantes, que debe ser continua y constante, porque no basta un control solamente al final de la labor docente, sino antes, durante y después del proceso educativo, así como también se pueden determinar aciertos y errores que

se están produciendo en el desarrollo del quehacer educativo (Clery, 2015).

Teleña (2014), plantea que la evaluación educativa consiste en una operación que se realiza dentro de la actividad educativa y que tiene como objetivo alcanzar el mejoramiento continuo de un grupo de estudiantes. A través de ella se consigue la información exacta sobre los resultados alcanzados por ese estudiante durante un período determinado, estableciendo comparaciones entre los objetivos planeados al inicio del período y los conseguidos por el estudiante.

5.1.2 Evaluar desde la diversidad

En estos tiempos en los que tanto se habla de calidad en la educación no debemos perder de vista que en una sociedad democrática y plural una enseñanza de calidad debe ser sinónima de atender a los diferentes ritmos de estudio y de aprendizaje de los estudiantes. Una de las estrategias que puede contribuir a afrontar la diversidad de los discentes en el aula es enseñarles a que evalúen su propio aprendizaje (Valle Rojas, 2008).

La diversidad es parte de la condición humana, por lo tanto, hace referencia a dimensiones positivas como: lo biológico, lo

sociocultural y lo académico donde se conjuga armónicamente lo que las personas tienen en común y lo que los hace diferentes. Desde la mirada multidimensional del género humano, se puede especificar que la diversidad es el principal objeto de atención del currículum, puesto que la sociedad pretende formar a un sujeto inclusivo, que pueda desarrollar todas sus potencialidades a través del proceso de enseñanza aprendizaje y mediante el proceso de evaluación continuo (Lira Ramos, 2014).

Si bien todas las funciones de la evaluación son importantes, resulta preocupante la débil importancia otorgada a la evaluación formativa y formadora. La evaluación formativa y formadora es clave para la atención a la diversidad, dado que las y los estudiantes no tienen las mismas características (Lira Ramos, 2014).

5.1.3 Evaluación diagnóstica

Para Pimienta Prieto (2008), evaluación diagnóstica o inicial es la determinación de la presencia o ausencia en un alumno de capacidades, habilidades motrices o conocimientos. Es el nivel previo de capacidades que el alumno tiene que poseer para iniciar un proceso de aprendizaje y la clasificación de los

alumnos por medio de características que están relacionadas con formas de aprendizaje.

La evaluación diagnóstica se realiza al principio de una etapa de aprendizaje para determinar el nivel de dificultades dudas que los estudiantes pueden presentar durante el desarrollo de las clases. Puede realizarse tanto al principio de curso, utilizando instrumentos educativos o actividades diversas. No calificar, ya que se tendería a penalizar los aprendizajes previos y se perdería la función diagnóstica de esta evaluación (Pimienta Prieto, 2008).

Según Díaz (2012), se habla de evaluación diagnóstica cuando se tiene que ilustrar acerca de condiciones y posibilidades de aprendizajes, tiene como propósito tomar decisiones pertinentes para hacer el hecho educativo eficaz, evitando procedimientos inadecuados.

La función de la evaluación diagnóstica es identificar la realidad de los alumnos que participarán en el hecho educativo, comparándola con la realidad pretendida en los objetivos. Los instrumentos que básicamente se pueden utilizar son pruebas escritas y orales objetivas además de algunas estrategias que permitan identificar los avances o debilidades de los estudiantes. El objetivo de los resultados es hacer factible o

eficaz el hecho educativo, teniendo en cuenta las condiciones iniciales del alumnado (Díaz, 2012).

Para López Calva (2007), la evaluación diagnóstica se realiza a inicio del proceso. El propósito de esta evaluación es tomar decisiones pertinentes para hacer el hecho educativo; así se evitaban fórmulas y caminos inadecuados. Los instrumentos por utilizar son básicamente pruebas objetivas estructuradas, las cuales exploran y reconocen la situación real de los estudiantes en relación con el hecho educativo.

5.1.4 Evaluación Formativa

Poblete (2010) plantea que la educación formativa es la realimentación del estudiante y del profesor sobre el progreso del discente durante el proceso de aprendizaje y la identificación de los problemas más comunes de aprendizaje para solucionarlos mediante actividades y organizar la recuperación. Se realiza durante todo el proceso de aprendizaje. Se pueden generar instancias dialógicas, conversaciones abiertas, trabajos, informes, dramatización, etc.

Según Díaz (2012), la evaluación formativa se emplea cuando se desea averiguar si los objetivos de la enseñanza están siendo alcanzados o no y lo que es preciso hacer para mejorar el desempeño de los educandos. Tiene como propósito tomar

decisiones respecto a las alternativas de acción y dirección que se van presentando conforme se avanza en el proceso de enseñanza aprendizaje, su función es dosificar, regular retroalimentar el ritmo del aprendizaje. Los instrumentos que se pueden emplear son: pruebas informales, exámenes prácticos, observaciones, registros del desempeño e interrogatorio, etc.

Se realiza durante el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje, por lo que constituye una evaluación frecuente o sistemática, cuya finalidad es localizar las deficiencias para remediarlas. La evaluación formativa no pretende calificar al estudiante, ni centra su atención en los resultados sino que se enfoca hacia los procesos y trata de poner de manifiesto los puntos débiles, los errores y las deficiencias de modo que el estudiante pueda corregir, aclarar y resolver los problemas que entorpecen su avance (González, 2010).

La evaluación formativa funciona para revisar el progreso de los estudiantes. Esta información genera guías para la elaboración de talleres o tareas siguientes y ayuda a los profesores y estudiantes a considerar las oportunidades necesarias de aprendizaje adicional para asegurar el éxito de aprendizaje. La información de la evaluación formativa debe alimentar hacia un modelo de instrucciones que permita ser

responsivo a las necesidades de los estudiantes (Pimienta Prieto, 2008).

Las evaluaciones formativas ocurren cuando el estudiante está aprendiendo y practicando nuevas habilidades, a menudo en forma de trabajos en clase, tareas para el hogar, problemas prácticos u otras tareas. Los maestros usan las evaluaciones formativas no sólo para evaluar el progreso continuo del estudiante, sino también su propia eficacia como educadores. Las evaluaciones formativas proporcionan la información necesaria para cambiar los métodos de enseñanza y planes de estudio si es necesario, lo que resulta en una clase mejor preparada y con puntuaciones más altas (Treviño, 2011).

Según López Calva (2007) el momento de la evaluación formativa se da en el hecho educativo durante cualquiera de sus puntos críticos. En ella, nunca se debe promediar o efectuar de alguna manera la calificación final, pues el interés del alumno se dirigirá forzosamente hacia esa calificación; lo importante es que se localicen errores para corregirlos (p.114).

a. Evaluación para comprender

La evaluación en las escuelas es la herramienta que permite potenciar y dimensionar los procesos de aprendizaje de los estudiantes. Es importante entender que la evaluación es un proceso de diálogo, comprensión y mejora. Permite estimar,

apreciar o calcular a través de la estimación de los conocimientos, aptitudes y rendimiento de los estudiantes (Zimmermann, 2013).

Se dice que se evalúa para la comprensión porque está guiada por el impulso de comprender. Se plantea como finalidad entender por qué las cosas han llegado a ser como son, lo cual hace necesario saber cómo son las cosas realmente y en última instancia, de mejora, debido a que la evaluación no se cierra sobre sí misma, sino que pretende una mejora no solo de los resultados, sino de la racionalidad y de la justicia de las prácticas educativas (Zimmermann, 2013).

Evaluando para la comprensión, esta se enmarca en un enfoque de “enseñanza para la comprensión” por medio del método constructivo-cognitivas del aprendizaje y la enseñanza de esta manera se entiende al aprendizaje como construcción de los sujetos en su interacción con los objetos de conocimiento, mediada por los otros sujetos y por los símbolos de la cultura (Vélez, 2010).

Advertir las mediaciones sociales y simbólicas involucradas en el aprendizaje da sustento a la idea de construcción de significados, construcción que va más allá de la dimensión semántica para abarcar la transición del saber qué, al saber cómo, orientado hacia el uso de los saberes adquiridos, es

decir a la búsqueda de que los conocimientos que se construyen sean funcionales (Vélez, 2010).

b. Evaluación para aprender mejor

La evaluación pedagógica cumple con la retroalimentación pedagógica, conocimiento del logro de los objetivos y certificación social, su mayor énfasis recae en esta última. Los contenidos y métodos de enseñanza, suponen generación de cambios. En consecuencia al correr del tiempo la evaluación formativa está orientada a retroalimentar y autorregular al estudiante y al docente. Su diversidad de estrategias, confluyen en procesos de evaluación, posibilitando datos relevantes para mejorar el desempeño docente, ofreciendo al alumno oportunidades para tomar conciencia y superar vacíos y errores en su aprendizaje (Rivas Cardoza, 2013).

La evaluación situada para ser justa, debiera abarcar el aprendizaje que logran los alumnos además de la metodología de enseñanza, el currículum, la organización escolar, la gestión educativa, el régimen de estudio, condiciones del entorno social, etc. La práctica de la evaluación en el país ha quedado confinada a la pretensión de “medir” el aprendizaje del estudiante, obviando el resto de factores que le afectan (Rivas Cardoza, 2013).

La evaluación para el aprendizaje se ha constituido en un aporte para atender la diversidad, porque parte de la premisa de que todos y todas los estudiantes pueden aprender, pero de formas diferentes. A partir de ello, se puede señalar que es posible y deseable utilizar la evaluación para promover el aprendizaje de todas y todos los estudiantes. Lo central es potenciar los mayores logros, es decir, el máximo de las capacidades de los estudiantes, independiente del punto de partida. Por lo tanto, se requiere de procedimientos e instrumentos congruentes con las necesidades educativas que poseen los estudiantes, dicha congruencia debe considerar las condiciones generales de desarrollo de los estudiantes, sus competencias curriculares, sus estilos de aprendizaje y el contexto escolar, familiar y social (Lira Ramos, 2015).

c. Evaluación de forma dinámica

La evaluación es un proceso dinámico y sistemático enfocado hacia los cambios de las conductas y rendimientos, mediante el cual se verifican los logros adquiridos en función de los objetivos propuestos en cada contenido. Se dice que es dinámico porque se encuentra en constante cambio, ya que se presenta de distintas formas y en el aspecto educativo se encuentra continuamente; también se dice que es sistemático

porque se basa en un conjunto de reglas o principios sobre una materia relacionada entre sí, además que contribuye a determinado objetivo (Wikipedia, 2015).

La función participativa de la evaluación le da un carácter dinámico, comprometida con la implicación y protagonismo del estudiante en el proceso y de sus responsabilidades como sujeto de aprendizaje. Se acrecienta el compromiso social de intervenir para mejorar el proceso, brindar la ayuda que necesitan los demás y que cada uno declare lo que necesita en este sentido. La consideración de los niveles de ayuda es decisiva para la implicación de cada estudiante en el proceso; es por ello que su participación consciente, reflexiva, libre de prejuicios, permiten que el aprendizaje revele su verdadero carácter social e interactivo (Quiñones, 2015).

Se define la evaluación como el proceso dinámico, continuo y sistemático, enfocado hacia los cambios de las conductas y rendimientos, mediante el cual verificamos los logros adquiridos en función de los objetivos propuestos, podemos indagar cuál de las estrategias utilizadas para tal fin, son las más convenientes, teniendo certeza que se forma en el ser, el saber, y el sentir (Gessa Perera, 2010).

5.1.5 Heteroevaluación

En el 2013 García Gutierrez (p.1), planteo “la heteroevaluación consiste en la evaluación que realiza una persona de algún aspecto de otra persona. Es la evaluación que habitualmente lleva a cabo el profesor de los estudiantes”.

Es un proceso importante dentro de la enseñanza, rico por los datos y posibilidades que ofrece y complejo por las dificultades que supone el enjuiciar las actuaciones de otras personas, más aún cuando éstas se encuentren en momentos evolutivos delicados en los que un juicio equivocado, “injusto”, puede crear actitudes de rechazo hacia el estudio, hacia la sociedad en ese niño, adolescente o joven que se educa (García Gutierrez, 2013).

La heteroevaluación es la que el profesor realiza a los estudiantes, sin embargo también es importante que esta pueda realizarse del estudiante hacia el profesor porque la evaluación es un proceso que compromete a todos los agentes del sistema educativo. Mediante ésta, se logra retroalimentar los métodos y actividades pedagógicas en el aula partiendo de una mirada más objetiva, teniendo claro, que es el estudiante quien está directamente involucrado en los procesos de enseñanza – aprendizaje (Hernández Magaña, 2012).

5.1.6 Auto-evaluación

La autoevaluación se produce cuando un sujeto evalúa sus propias actuaciones. Mediante la autoevaluación los alumnos pueden reflexionar y tomar conciencia acerca de sus propios aprendizajes y de los factores que en ellos intervienen. En la autoevaluación se contrasta el nivel de aprendizaje con los logros esperados en los diferentes criterios señalados en el currículo, detectando los avances y dificultades y tomando acciones para corregirlas. Esto genera que el alumno aprenda a valorar su desempeño con responsabilidad (Trujillo, 2007).

Esta estrategia radica en enseñar a los estudiante a autoevaluarse y establecer metas. Se realiza para encontrar áreas de mejora, favorecer el aprendizaje, sobre todo para los que presentan más debilidades (Trujillo, 2007).

La autoevaluación como hemos argumentado anteriormente es una estrategia que ayuda al alumno a tomar conciencia de su progreso de aprendizaje y, además, facilita al docente comprender cuál es el proceso de enseñanza y aprendizaje realizado por el discente, en relación con las dificultades acontecidas, los objetivos conseguidos (Valle Rojas, 2008).

5.1.7 Coevaluación

La coevaluación consiste en evaluar el desempeño de un estudiante a través de sus propios compañeros. Esta es una forma innovadora de evaluar, la cual tiene por meta involucrar a los estudiantes en la evaluación de los aprendizajes y proporcionar retroalimentación a sus compañeros y por tanto, ser un factor para la mejora de la calidad del aprendizaje. El uso de la coevaluación anima a que los estudiantes se sientan parte de una comunidad de aprendizaje e invita a que participen en los aspectos claves del proceso educativo, haciendo juicios críticos acerca del trabajo de sus compañeros (Martínez, 2012).

Este tipo de evaluación es útil para que los estudiantes planifiquen su propio aprendizaje, identificar sus fortalezas y debilidades, identificar áreas para acciones remediales, así como desarrollar habilidades personales y metacognitivas transferibles a otras áreas (Falchikov, 2005).

La coevaluación o evaluación de pares es un proceso a través del cual los estudiantes y los profesores participan en la evaluación del trabajo de los estudiantes. Investigadores han encontrado que este tipo de evaluación profundiza la comprensión de los estudiantes de su propio aprendizaje y

permite que se involucren de manera más activa y auto dirigida en su proceso de aprendizaje (Falchikov, 2005).

5.1.8 Evaluación Sumativa

Para Poblete (2010), la evaluación sumativa o final certifica que una etapa determinada del proceso, pequeña o grande, se ha culminado o la que se realiza cuando se deben tomar decisiones para mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje de los discentes. Se le asigna una escala de calificaciones a determinados niveles de eficacia.

Se habla de evaluación sumativa para designar la forma mediante la cual se mide y juzga el aprendizaje con el fin de certificarlo, asignar calificaciones y determinar promociones. Tiene como propósito tomar las decisiones pertinentes para asignar una calificación totalizadora a cada alumno que refleje la proporción de objetivos logrados en el curso, semestre o unidad didáctica correspondiente (Schneider, 2005)

Para Schneider (2005), la función de la evaluación sumativa es explorar en forma equivalente el aprendizaje de los contenidos incluidos, logrando en los resultados en forma individual el logro alcanzado. Los instrumentos preferibles: pruebas objetivas que incluyan muestras proporcionales de todos los objetivos incorporados a la situación educativa que va

a calificarse. Los resultados se reflejan en conversión de puntuaciones en calificaciones que describen el nivel de logro, en relación con el total de objetivos pretendido con el hecho educativo.

La evaluación sumativa provee a los profesores y estudiantes con información sobre los logros de conocimiento. Normalmente termina siendo una nota que evalúa el buen desempeño del estudiante según la nota sea alta o no. La idea es evaluar el aprendizaje del estudiante al final de una unidad comparándolo con algún dato estándar o con un punto de referencia previamente evaluado (Pimienta Prieto, 2008, p.1).

Las evaluaciones sumativas son lo que más comúnmente se piensa como tipo de evaluación tipo examen, cuestionarios y evaluaciones que comprueban el progreso académico de un grupo de estudiantes. Las evaluaciones sumativas pueden ser evaluaciones estatales, como las pruebas estandarizadas o evaluaciones creadas por los maestros que revisen un tema reciente tratado en clase. Estos tipos de evaluaciones son útiles para determinar la calidad y modificar futuros programas de estudios, a pesar de que no son útiles en la modificación del plan de estudios en la manera que se está enseñando, ya que sólo examina a los estudiantes al final de una clase particular (Treviño, 2011).

A fin de explicar la evaluación sumativa, López Calva (2007), afirma: “ es la acción que se realiza al término de un proceso; su finalidad es constatar si los objetivos planteados fueron logrados; sirve para designar la forma de medir y juzgar el aprendizaje a fin de justificarlo” (p.114).

5.1.9 Instrumentos de evaluación

Cañedo Iglesias y Cáceres Mesa, (2008) plantean, resulta evidente que no existen instrumentos de evaluación "buenos" o "malos", Solo se puede hablar de instrumentos adecuados para recoger la información que se requiere en función de las características del aprendizaje que se pretende evaluar y de las condiciones en que habrá de aplicarse. No hay ningún instrumento que pueda desecharse a priori, ni ninguno que cubra todas las necesidades de la evaluación.

Los instrumentos de evaluación se utilizan para conocer la marcha y resultado del proceso de enseñanza-aprendizaje, estos pueden ser muy variados e incluyen tanto la observación del trabajo que realizan los estudiantes en las clases prácticas, los seminarios, las prácticas de laboratorio u otras formas de enseñanza y que permiten verificar y corregir, si es necesario, el proceso de asimilación del contenido de enseñanza, conduciéndolo al logro de los objetivos propuestos (Cañedo Iglesias & Cáceres Mesa, 2008)

Para Martínez (2011) los instrumentos de evaluación son las herramientas que usa el profesor para obtener evidencias de los desempeños del estudiantes en un proceso de enseñanza y aprendizaje. Los instrumentos no son fines en sí mismos, pero constituyen una ayuda para obtener datos e informaciones respecto del estudiante, por ello el profesor debe poner mucha atención en la calidad de éstos ya que un instrumento inadecuado provoca una distorsión de la realidad (p.1).

La variabilidad del instrumento de evaluación y la propia complejidad del proceso de enseñanza-aprendizaje, hacen injustificable la tendencia, que con cierta frecuencia se observa en la práctica docente, de utilizar de modo preponderante, un solo tipo de instrumento sobre todo en la evaluación parcial y al que se le da generalmente solo un carácter teórico, incluso en asignaturas eminentemente prácticas. En este sentido se puede citar el uso y abuso de exámenes escritos (Martínez, 2011, p. 1).

Se debe construir instrumentos de evaluación, con base en los existentes. Ningún objeto de evaluación puede ser cubierto en su totalidad con un solo instrumento. No se puede construir un instrumento de evaluación único que abarque los

conocimientos declarativos y las habilidades procedimentales y actitudinales. Cada una de las técnicas e instrumentos de evaluación tiene ventajas y desventajas; hay complementariedad entre estos (Guzmán Duchén, 2010).

a. Rúbrica

Gatica Lara y Uribarren Berrueta (2012), manifiestan que:

Las rúbricas son guías precisas que valoran los aprendizajes y productos realizados. Son tablas que desglosan los niveles de desempeño de los estudiantes en un aspecto determinado, con criterios específicos sobre rendimiento. Indican el logro de los objetivos curriculares y las expectativas de los docentes. (p.1)

La rúbrica permite que los estudiantes identifiquen con claridad la relevancia de los contenidos y los objetivos de los trabajos académicos establecidos. En el nuevo paradigma de la educación, las rúbricas o matrices de valoración brindan otro horizonte con relación a las calificaciones tradicionales que valoran el grado de aprendizaje del estudiante, expresadas en números o letras (Gatica, 2012).

Una rúbrica también denominada matriz de valoración, es un recurso para la evaluación y calificación del aprendizaje, de los conocimientos o del desempeño de los estudiantes en una actividad concreta y que establece criterios o indicadores y una escala de valoración para cada uno de ellos. (Aliende, 2013, p. 1)

Las rúbricas tienen como principal objetivo establecer criterios de evaluación objetivos y consistentes. Por tanto, sirven para dotar a las organizaciones de criterios homogéneos, coherentes y transparentes para evaluar y calificar las tareas de los alumnos. Una rúbrica fija los criterios en los que el profesor va a centrar su atención para evaluar la actividad y, para cada uno de ellos, establece una escala de valoración reflejará los desempeños esperados para cada nivel, no solamente una calificación (Aliende, 2013).

Para Ocampo (2010) a rúbrica facilita la calificación del desempeño de los estudiantes, en áreas que son complejas, imprecisas y subjetivas, a través de un conjunto de criterios graduados que permiten valorar el aprendizaje, los conocimientos y/o competencias logradas por el estudiante. Se diseñan para realizar una evaluación objetiva y consistente de actividades como trabajos, presentaciones o reportes escritos.

Utilidad de la rúbrica

- Muestra a los estudiantes los diferentes niveles de logro que pueden alcanzar en un trabajo, proporcionando los aspectos que deben cumplir para alcanzar niveles altos de calificación.
- Posibilita que los estudiantes realicen la evaluación de sus propias realizaciones (autoevaluación, heteroevaluación), conociendo los criterios de calificación con que serán evaluados.
- Posibilita a los docentes una evaluación objetiva, justa e imparcial de los trabajos de los estudiantes mediante una escala que mide las habilidades y desempeño de los estudiantes.
- Ofrece al profesor la posibilidad de realizar retroalimentaciones detalladas que ayudan al estudiante a comprender sus debilidades y/o fortalezas (Ocampo, 2010).

Para Villegas (2007), las rúbricas empleadas en un proceso de evaluación continua pueden tener varias utilidades: clarificar los objetivos de aprendizaje y de la evaluación y mantenerlos vinculados con los contenidos

y las actividades de la asignatura; comunicar a los estudiantes los resultados de aprendizaje esperados y clarificar las expectativas. (p.1)

Por su parte, Stevens y Levi (2005), citados por Raposo Rivas (2011) afirman que una de las vías para lograr una evaluación de mayor calidad, de carácter más cualitativo y procesual, es el empleo de protocolos de evaluación, o rúbricas. Estos protocolos, no sólo favorecen una evaluación más sistematizada por parte del docente, sino que son una herramienta de extraordinario valor para el desarrollo de competencia de monitorización, autoevaluación y evaluación entre pares.

b. Lista de cotejo

En el 2010 Vélez expreso: “La lista de cotejo registra características o conductas esperadas del estudiante en la ejecución o aplicación de un proceso, destreza, concepto o actitud. Su propósito es recoger información sobre la ejecución del estudiante mediante la observación” (p.7).

La lista de comprobación o cotejo es una técnica de observación que permite a los maestros identificar comportamientos con respecto a los contenidos,

habilidades y actitudes de asignaturas específicas. Consiste en un listado de aspectos a evaluar (contenidos, habilidades, conductas), al lado de los cuales se puede adjuntar un tic (visto bueno, o una "x" si la conducta es no lograda, por ejemplo), un puntaje, una nota o un concepto. (Arceo, 2013, p.1)

Para Borroto Cruz y Salas Perea (2005) la lista de cotejo es un instrumento que permite identificar comportamiento con respecto a actitudes, habilidades y destrezas. Contiene un listado de indicadores de logro en el que se constata, en un solo momento, la presencia o ausencia de estos mediante la actuación de alumno y alumna permite recoger informaciones precisas sobre manifestaciones conductuales asociadas, preferentemente, a aprendizajes referidos al saber hacer, saber ser y saber convivir.

c. Registro anecdótico

Es el instrumento que contiene descripciones de comportamientos o conductas específicas de los sujetos, registrados con la observación. Estas están relacionadas con actuaciones extraordinarias, incidentes significativos en el comportamiento del estudiante que pueden ser

útiles, en un momento dado, para la comprensión acertada del sujeto. (Ramírez Silupú, 2012, p. 1)

Es una breve descripción de un hecho, incidente, acontecimiento significativo o comportamiento del sujeto observado que de algún modo es importante para los fines de la evaluación. Por lo tanto, es una serie de notas que describen un aspecto importante de la conducta del sujeto observado. Contiene fundamentalmente datos de la situación observada, una descripción y un comentario. La descripción es una corta historia que describe un incidente, debe ser lo más objetiva posible, sin usar términos que pudiesen evidenciar prejuicios (Ramírez Silupú, 2012).

El registro anecdótico “es un instrumento en el cual se describen comportamientos importantes del alumno/a en situaciones cotidianas. En el mismo se deja constancia de las observaciones realizadas de las actuaciones más significativas de las y los estudiantes en situaciones diarias del proceso de enseñanza aprendizaje” (Zarate, 2014, p. 1).

El registro anecdótico es un instrumento que consiste en el registro por escrito de una conducta observada por el psicólogo, profesor, orientador, padre, sin variar el contexto de dicha conducta, ya sea enunciando

conclusiones o resumiéndola; en el registro anecdótico se deja copia fiel, por escrito, de lo que la conducta realmente fué (Zarate, 2014, p. 1).

El registro anecdótico “es una herramienta que consiste en registrar sucesos imprevistos de los alumnos, por lo que no es previamente preparado, sino eventual. Este registro se realiza en la mayoría de los caso en forma individual” (Comboni & Juárez, 2005, p. 1).

Es importante aclarar que la aplicación de ésta actividad requiere de la objetividad del profesor en todo momento, ya que los registros deben estar desprovistos de cualquier etiqueta hacia el estudiante. Empleado de forma eficiente, auxilia al tutor para armar expedientes de sus estudiantes (Comboni & Juárez, 2005, p. 1).

d. Pruebas escritas y orales

Mendoza Domínguez (2011) plantea que “la prueba escrita es un instrumento de medición cuyo propósito es que el estudiante demuestre la adquisición de un aprendizaje cognoscitivo, o el desarrollo progresivo de una destreza o habilidad. Por sus características, requiere contestación escrita por parte del estudiante (p.1).

Para que una prueba tenga validez de contenido el docente debe plantearse cuando elabora la prueba es ¿hasta qué punto la prueba mide los objetivos que se pretende medir? la respuesta a esta pregunta está relacionada con la validez, y particularmente con la validez de contenido. Una prueba tiene validez de contenido en la medida que represente fielmente los objetivos que con ella se pretende medir (Mendoza Domínguez, 2011).

Es un instrumento de medición cuyo propósito es que el estudiante demuestre la adquisición de un aprendizaje cognoscitivo, el dominio de una destreza o el desarrollo progresivo de una habilidad. Por su naturaleza, requiere respuesta escrita por parte del estudiante. Para su construcción y aplicación se debe considerar lo consignado en este documento (Bolaños Ramírez, 2011, p. 1).

La definición más común de validez está resumida en la pregunta: ¿se está midiendo lo que se pretende medir? el énfasis de la pregunta se da en lo que se está midiendo. Por ejemplo, un docente construye una prueba para medir la habilidad que poseen sus estudiantes para resolver problemas matemáticos haciendo uso de las cuatro operaciones básicas

(suma, resta, multiplicación y división), incluye en la prueba problemas donde solamente tiene que aplicar la suma y la resta (BolañosRamírez, 2011).

Una prueba escrita consiste en plantear por medio de un examen escrito una serie de ítems, en que el estudiante tiene que responderlo en el mismo modo, con la prueba escrita los alumnos demuestran todo el aprendizaje que han adquirido durante cierto periodo determinado. Para los estudiantes es más fácil contestar un examen de este tipo porque no se requiere explicación verbal si no escrita (Euan Roque, 2011, p. 1).

5.2. Eficacia de los instrumentos aplicados en la evaluación de los aprendizajes.

Es necesario determinar la eficacia de los instrumentos de evaluación, para verificar si en realidad se está cumpliendo con la función que se quiere y así estar confiados con los resultados que obtengan durante todo el proceso de evaluación.

5.2.1 Objetividad

Las notas parecen estar revestidas del máximo de objetividad. Sin embargo, las calificaciones pueden ser tan subjetivas como

la apreciación cualitativa de los resultados. Las cifras adquieren diferente grado de significación en diferentes contextos. El sistema numérico de calificaciones externamente tan «técnico y aséptico», es distinto en cada profesor y también en la valoración de los alumnos (Salanova Sánchez, 2015).

El criterio tradicionalmente empleado, que consiste en comparar a los alumnos entre sí, carece de todo fundamento. «El alumno será calificado sobre la base de su actuación frente a un standard predeterminado y no con relación a sus pares» (Salanova Sánchez, 2015).

El término objetivas hace referencia a las condiciones de aplicación de la prueba así como al tratamiento y posterior análisis de los resultados pero ello no implica una mayor objetividad en la evaluación del rendimiento del estudiante. La objetividad se basa en las evidencias concretas de los logros de aprendizaje alcanzados por el estudiante, obtenidos mediante diversas fuentes de información sin involucrar aspectos subjetivos (Soubirón & Camarano, 2006).

Principales técnicas para la evaluación con objetivos cognitivos. La evaluación no debe estar limitada a pruebas como una herramienta para la recogida de información, sean

estas objetivas, test de rendimiento, estandarizados o exámenes. Se podría utilizar otras fuentes como son: la observación de la actividad y la valoración de los trabajos o cualquier fuente utilizada por el profesor para visualizar todo tipo de objetivos y las técnicas más adecuadas para realizar su evaluación (Samboy, 2009).

La objetividad es una característica que está referida a la elaboración y a la corrección de una prueba. Una prueba será más objetiva de elaboración si participa más de una persona en su elaboración. Por esto es recomendable hacer las pruebas en equipos de profesores de una especialidad ya que hay más imaginación para elaborar preguntas y para analizar la consistencia de ellas. Esto ayuda también a mejorar la validez de la prueba (Toledos, 2012).

La objetividad de corrección está referida a la asignación de los puntajes a las respuestas de los alumnos. Esto se salvaguarda con la confección de una plantilla o guía de corrección que permita comparar las respuestas de los alumnos con una respuesta pre-establecida, para que no influya la opinión del profesor en la asignación (Toledos, 2012).

5.2.2 Validez

La validez es la cualidad esencial de un instrumento de evaluación, sin validez no puede existir verdadera medición. Es la capacidad de un test para medir lo que se propone medir". En el seno del paradigma cuantitativo la validez es estimada a través de distintos procedimientos estadísticos que arrojan determinados índices o coeficientes de validez (Tapia Moreno, 2013).

El índice de correlación entre distintas pruebas, o el análisis factorial para evaluar la estructura interna de las pruebas son dos de los estadísticos más utilizados. Es necesario mencionar los conceptos de validez interna y de validez externa; la primera implica el control adecuado sobre las variables externas, los procedimientos de selección, de medición, etc.; se entiende por la segunda, la extensión y el aprovechamiento de la generalización de los resultados. En el plano cualitativo la validez interna se equipara con credibilidad y la validez externa con transferibilidad (Tapia Moreno, 2013).

Se dice que un instrumento de evaluación es válido cuando mide lo que se quiere evaluar con él. Como se trata de apreciar ciertos logros de aprendizaje de un cierto grupo de alumnos en

una cierta circunstancia y en un cierto momento del proceso de aprendizaje (al inicio, en el transcurso o al final), la validez de un instrumento no puede ser determinada de manera absoluta, sino siempre en relación con su adecuación a los propósitos y situación específica de su aplicación. Se dice que un instrumento tiene validez de contenido cuando representa una muestra significativa del universo de contenido académico cubierto por el curso o la unidad didáctica, la clase o una serie de clases (Magaña León, 2012).

La validez predictiva se refiere a la correlación entre los resultados obtenidos en una o varias pruebas combinadas y el desempeño posterior del alumno en aquellos aspectos que corresponden al área evaluada por el instrumento. La validez predictiva de los instrumentos de evaluación debe ser escolar y extraescolar. De esta manera, los instrumentos deben contribuir a pronosticar los éxitos y dificultades de los sustentantes, tanto en los aprendizajes posteriores, como en sus desempeños ocupacionales o en su actuación social en general (Magaña León, 2012).

Se dice que un instrumento de evaluación es válido cuando evalúa lo que se pretende evaluar con él. Como lo señala Garret (1996), citado por Fichera (2015) “un test es válido para un propósito particular o en una situación especial, no es

universalmente válido”. Si para un docente el propósito principal de su enseñanza ha sido procurar que sus alumnos aprendan a resolver un cierto tipo de problemas, el instrumento de evaluación válido será aquél que introduzca problemas al alumno para que éste los resuelva. Con frecuencia se obtiene mayor validez a través de la combinación feliz de distintos tipos de instrumentos.

5.2.3 Practicidad

La practicidad de un sistema o un instrumento de evaluación resulta de la conjunción de tres aspectos: su administrabilidad, la facilidad de análisis e interpretación de sus resultados y elaboración de conclusiones, además de la evaluación de la economía de tiempo, esfuerzo y costo de su utilización (Magaña León, 2012).

La administrabilidad integra en sí misma varias características: El tiempo de trabajo de los docentes que insume su diseño y construcción. El tiempo que exige su puesta en práctica. La claridad de las consignas, es decir, de las instrucciones, reglas y bases que se dan a los estudiantes. Los materiales, equipos y lugares especiales necesarios para su administración. La cantidad y preparación de las personas indispensables para la administración, cómputo, análisis e interpretación de los

resultados y elaboración de las evaluaciones (Magaña León, 2012).

La practicidad de un instrumento resulta de la conjunción de tres aspectos: su administrabilidad, la facilidad de análisis e interpretación de sus resultados y elaboración de conclusiones y, por último, de la evaluación de la economía de tiempo, esfuerzo y costo de su utilización (Fichera, 2015).

La practicidad no es realmente una característica métrica, sino que se relaciona con el costo de la prueba en cuanto a recursos, esto es, si se necesita mucho papel, multicopias, etc., y en cuanto al tiempo que necesita, de elaboración, aplicación y corrección. Así entonces las pruebas de ejecución y las orales son poco prácticas de aplicación, porque se administran por alumno, en forma individual, y el profesor debe esperar que éste responda o ejecute y observarlo. Se usa mucho tiempo al tener un curso numeroso. No obstante, hay objetivos donde no sirve otra prueba y es necesario usarla. Todas las pruebas en general son poco prácticas en algún sentido (Toledos, 2012).

Un profesor puede tener mucho cuidado al hacer una prueba, toma en cuenta los objetivos, elabora preguntas muy específicas, relaciona objetivos e ítems y valida las preguntas con un colega. Esa prueba puede carecer de objetividad de

construcción porque la elaboró el docente solo y no en conjunto con otros (Toledos, 2012).

5.2.4 Pertinencia

La pertinencia construye dos criterios evaluativos específicos y singularmente sensibles, como son coherencia y pertinencia, tanto interna como externa, ámbito que articula las concepciones pedagógicas de los docentes y las audiencias involucradas en los procesos de conocimiento, aplicación del currículum y formación de los futuros profesores (López Quiroz, 2001, p.1).

En este punto sensible, están llamados a inscribirse dentro del campo singular de alguna concepción de “calidad”, para aportar, sustentar y alimentar el corpus teórico propio de la evaluación curricular, el cual otorgará -en una acción dinámica y sostenida en el tiempo la suficiente validez y confiabilidad a las prácticas de evaluación de planes y programas en la singularidad propia de la formación de pregrado en la educación superior chilena (López Quiroz, 2001).

Es importante la pertinencia de los instrumentos de evaluación dentro del proceso educativo y para los docentes, la evaluación es una herramienta importante que va a permitir obtener,

registrar y evaluar información necesaria para el mejoramiento del proceso de enseñanza-aprendizaje. De esta manera, se puede verificar cuales objetivos fueron logrados completamente y donde se encuentran las debilidades de los contenidos previamente planificados y en función a esto, realizar las correcciones respectivas (Salazar, 2011).

Cabe destacar que para que este proceso el docente cuenta con una gama de instrumentos que va a facilitar la evaluación de manera individual y colectiva es por ello que se debe seleccionar la técnica e instrumento que garanticen la construcción permanente de los aprendizajes. Un instrumento de recolección de datos es cualquier recurso, dispositivo o formato, que se utiliza para obtener, registrar o almacenar información (Salazar, 2011).

Para valorar la pertinencia de los instrumentos de evaluación se debe tener en cuenta que la evaluación educativa es un proceso continuo que se realiza desde el primer momento del año escolar, semestre, entre otros. También la evaluación comprende tres tipos de evaluación fundamentales como lo es la evaluación diagnostica, la evaluación formativa y la evaluación sumativa (Bertrand, 2010).

Es importante mencionar, que la evaluación no solamente se lleva a cabo en el área de la educación es decir el aspecto

cognitivo del estudiante, es importante tomar en cuenta también el aspecto social y todo lo que afecta al estudiante en su vida cotidiana, ya que siempre estamos en una constante evaluación de las situaciones que se nos presentan en nuestro diario acontecer logrados efectivamente, o si se presenta alguna debilidad se pueda corregir y convertirla en fortaleza (Bertrand, 2010, p.1).

5.2.5 Confiabilidad

Según Ruay Garcés (2011) confiabilidad “es el grado de precisión con que un instrumento es capaz de suministrar información. Un instrumento es confiable cuando es estable o muestra consistencia interna validez” (p.1).

La validez en la confiabilidad se refiere al grado de precisión con que se mide lo que se desea medir. En este sentido es absolutamente relevante la muestra sobre la cual se ejecuta la medición. Porque no se trata de determinar si el instrumento es o no válido. La validez se refiere siempre a los resultados, para lo cual deben considerarse el uso que se hará de éstos. “cuando se requiere determinar si un instrumento es válido se requiere, entonces, información acerca de los criterios que han presidido su construcción y administración. Los criterios son

entonces, externos a la evaluación misma (Ruay Garcés 2011).

Para García Garro (2007) existen diversos métodos y procedimientos para medir la confiabilidad de los instrumentos. En general los coeficientes de confiabilidad aceptables para pruebas de rendimiento escolar se encuentran entre 60 y 80. La forma más efectiva para mejorar la confiabilidad es agregar más conceptos a una prueba. Si se hablamos en forma general, las pruebas más extensas son más confiables que otras.

Consiste en tomar a cada uno de los reactivos como unidad y compararlo con el resto de los reactivos que integran la prueba, esto nos va a proporcionar información sobre la consistencia interna de la prueba. En las pruebas estandarizadas, las personas que desarrollan pruebas toman esto en consideración y realizan cálculos de cuánto variarían las calificaciones de los estudiantes si presentaran la prueba en repetidas ocasiones (García Garro, 2007).

La confiabilidad del instrumento de recolección de datos debe reunir dos requisitos esenciales: confiabilidad y validez. La primera de ellas, se refiere al grado en que su aplicación repetida al mismo sujeto u objeto, produce iguales resultados.

La segunda de ellas, referida al grado en que un instrumento realmente mide la variable que pretende medir (Opazo, 2010).

La confiabilidad de un instrumento de medición se refiere al grado en que su aplicación repetida al mismo sujeto u objeto, produce iguales resultados. Ejemplo: si una prueba de inteligencia la aplico hoy a un grupo de personas y me proporciona ciertos valores de inteligencia; la aplico un mes después y me proporciona valores diferentes, al igual que en subsecuentes mediciones (Opazo, 2010).

Para Díaz Rojas & Leyva Sánchez (2013), la confiabilidad es la estabilidad en los resultados de control, ya sea al repetirlo, o al ser calificado por distintos profesores. Significa que hay constancia en los resultados obtenidos y que, por tanto, es representativo del grado de aprovechamiento alcanzado por el estudiante en el tipo de control realizado.

Para lograr estas propiedades debemos tener presente el análisis que se realice en el colectivo de profesores en el proceso de planeación y de elaboración de las preguntas e ítems, la forma de definir la clave de calificación y de determinar el éxito y el fracaso. La experiencia por parte del colectivo de profesores en la temática evaluación es esencial para el logro de un instrumento válido y confiable (Díaz Rojas & Leyva Sánchez, 2013).

5.3. Instrumentos de evaluación aplicables al modelo de educación intercultural bilingüe.

La educación intercultural bilingüe como programa especial dirigido a un contexto multicultural requiere de atención específica en base a las características que la atañan, por tanto el proceso de evaluación de los aprendizajes implementados tienen que estar acorde a la modalidad de acuerdo a sus particularidades.

5.3.1 Registro descriptivo

Registros descriptivos son registros diarios, sistematizados y planificados, donde se señala la actuación del niño y la niña en el desarrollo de las actividades. El educador decide con anterioridad de acuerdo a su planificación, que va observar, en qué momento y donde, para obtener información relevante. Esta información se vacía en una hoja de observación, cuaderno, carpeta o ficha destinada para tal fin (Corona, 2010).

Las conductas son comprendidas y analizadas dentro de un sistema escolar educativo, siendo un parámetro descriptivo y comprensivo de las competencias; donde el modelo teórico del sistema se asemeja a la realidad socioeducativa de cada país; siendo las universidades de transformar las conductas de los

profesionales que se encuentran inmersos en el contexto y matices en un sentido opuesto, donde se valore los caracteres de la experiencia histórico-cultural (Corona, 2010).

El registro descriptivo es una herramienta cuya finalidad es registrar por escrito información de competencias observables y determinadas a través de criterios específicos de una actividad, en un tiempo y lugar determinado (Fernández Sánchez, 2012).

Según Anguera Argilaga (2005), el registro descriptivo muestra una evolución y avance respecto al registro narrativo, ya que existe una cierta estructuración, es frecuente la utilización de medios automáticos de grabación, la terminología utilizada es más precisa, e incluso aparecen intentos de categorización. El registro descriptivo puede ir transformándose progresivamente al aumentar su grado de sistematización o control externo.

5.3.2 Escala de estimación

Escalas de estimación designan una técnica que comprende un conjunto preestablecido de categorías o de signos para cada uno de los cuales se precisan un juicio ponderado. Este juicio se traduce por enunciados descriptivos, por números, por una

forma gráfica o por una combinación de todas esas modalidades (Quero Guerra, 2010).

Otra definición más concreta sería el tratamiento de las escalas de estimación como regla diseñada para medir la cantidad o calidad de ciertas características, tales como la participación, amabilidad, suavidad, frecuencia, valor, equilibrio y flexibilidad (Quero Guerra, 2010).

Escala de estimación este instrumento permite apreciar o estimar la intensidad de la conducta a lo menos en tres categorías. En estos casos se crea una cierta dificultad; la de emitir un juicio de valor al observar lo que ejecuta el estudiante en términos de: “bueno”, “regular” o “malo” o bien: “siempre”, “a veces”, “nunca” u otras formas descriptivas más complejas. Es importante diferenciar una escala numérica de una lista de cotejo: si lo que se observa es posible estimar más de dos categorías no se debe aplicar listas de cotejo, pues se trata de un instrumento (Hoyos Gálvez, 2007).

Escala de Estimación es una técnica que comprende un conjunto prestable de categorías o de signos para cada uno de los cuales se precisa un juicio ponderado. Es considerada como juicios cuantitativos sobre el grado de la presencia de la conducta. Es concebida como el registro de la presencia o ausencia de una conducta, al cual se añade un juicio,

estimación, opción cualitativa y cuantitativa sobre como se muestra esta conducta. Es una técnica formada por una serie de ítems evaluados a partir de una gradación, para registrar algún tipo de conducta de los individuos (Montilla, Rojas & Yépez, 2013).

Las características de la Escala de Estimación Requieren el juicio del observador, en concretos juicios cuantitativos sobre el grado de presencia de la conducta y como se muestra. Puede usarse en una observación única o durante un período de tiempo más largo. A la hora de clasificar, se anotan ítems definidos y se les da un valor numérico o una medida gráfica que se asigna a cada uno. A diferencia del resto de las técnicas de observación, en la Escala de Estimación el registro de datos por parte del observador se realiza después de la observación. La técnica apoya más la evaluación de una conducta que la descripción de la misma (Montilla, Rojas y Yépez, 2013).

5.3.3 Tabla de indicadores

En la Tabla de Indicadores de Aprendizajes se recolecta información referida al proceso de aprendizaje, en un cuadro de doble entrada que describe en la parte izquierda, los indicadores que proyectan el avance de los componentes con sus respectivas observaciones, en la parte superior horizontal

el nombre de los, las niños y niñas que se evalúan (González Giménez & Montilla Rojas, 2013).

Para García Jiménez y Gil Flores, (2015, p.3), “Los indicadores permiten realizar un seguimiento de la planificación mientras se están desarrollando con diferentes actividades. Estos miden el proceso mismo no sus resultados”.

Continúa diciendo García Jiménez y Gil Flores (2015). Los indicadores sirven para comunicar informaciones sobre el sistema o el proceso. Son todos y cada uno de aquellas “señales” que al aparecer podrían indicarnos que el estudiante ha avanzado en la adquisición, procesamiento y aplicación de un aprendizaje determinado, acerca del progreso del estudiante en el logro de las competencias a través de sus contenidos.

Los indicadores representan un conjunto de competencias básicas que aportan información sobre el grado de consecución de objetivos. Su definición y sistema de valoración son decididos por el centro docente. Complementan la evaluación expresada en el sistema de calificación definido por la administración educativa. (García Riestra, 2010).

La Tabla de indicadores de aprendizaje contribuye a la formación personal y social a través de las normas establecidas en situaciones de convivencia y es efectiva

porque en poco espacio se agrupa información, ya que solo se necesita la lista del grupo. Genera una visión conjunta sobre la marcha del grupo y cada uno en forma particular. Alerta u orienta al maestro y la maestra sobre el procesamiento de los aprendizajes, detectando así cuales no se han presentado. Ofrece información visual acerca de los avances de cada niño y niña, sus ritmos individuales; a fin de tomar acciones relacionadas con las estrategias, recursos, intervención docente (López, Gómez & García, 2011).

López, Gómez y García, (2011) continúa diciendo que los indicadores de la tabla son puntos de referencia, que brindan información cualitativa, conformada por uno o varios datos, constituidos por percepciones, números, hechos, opiniones o medidas, que permiten seguir el desenvolvimiento de un proceso y su evaluación, y que deben guardar relación con el mismo. Los indicadores permiten observar, describir y evaluar los diferentes aspectos de una situación actual, formular situaciones deseadas o comparar una situación común con relación a una situación deseada.

VI. METODOLOGÍA

6.1. Ubicación del estudio

El presente estudio se realizó en la comunidad indígena Bambana del Municipio de Rosita Región Autónoma Costa Caribe Norte, ubicada a 2 km al sureste de la ciudad de Rosita, limita al sur con la finca de la familia Urbina Martínez, al este con la comunidad de Terciopelo y al oeste con la comunidad de Fenicia. (Ver anexos 4 y 5)

6.2. Tipo de estudio

El estudio se realizó bajo el paradigma cualitativo de carácter descriptiva por tener la capacidad de producir información a partir de escenarios y grupos de personas como un todo, dentro del marco de referencia de las mismas y del enfoque etnográfico que constituye un análisis del campo social específico.

Según Salamanca Castro y Crespo Blanco (2007) expresan que la investigación cualitativa permite conocer el fenómeno que estudia en su entorno natural, siendo el propio investigador el principal instrumento para la generación y recogida de datos, con los que interactúa. Por su parte Shuttleworth (2008) plantea que el diseño de investigación descriptiva es un método científico que implica observar y describir el

comportamiento de un sujeto sin influir sobre él de ninguna manera.

El enfoque teórico metodológico empleado en el estudio fue el etnográfico sobre el cual Cerna (2011) refiere en su definición etimológica “describir a otros” y es un método de investigación social que no solo incluye descripción, sino también procesos de interpretación y teorización (p.1). Este enfoque se aplicó en el estudio a través del análisis de las formas de evaluación implementado en los estudiantes del programa bilingüe de la escuela Enmanuel Bambana.

El enfoque etnográfico fué utilizado en el análisis del estudio, este permitió identificar y manifestar acontecimientos cotidianos en base a datos significativos de la forma más descriptiva posible para luego interpretarlos y poder comprenderlos. A través de la observación sistemática y las entrevistas realizadas se constató la eficacia de los instrumentos de evaluación según los objetivos planteados en el estudio y los hayazgos obtenidos durante todo el proceso.

6.3. Población

La población objeto de estudio, fueron las y los docentes de primaria de la Escuela Bilingüe Enmanuel Bambana y asesores pedagógicos del mismo programa.

6.4. Lugar Seleccionado

Para la realización del estudio se seleccionó la Escuela primaria bilingüe Enmanuel, ubicada en la comunidad indígena Bambana del municipio Rosita R.A.C. C.N.

6.5. Grupo seleccionado

La presente investigación se realizó con los docentes y asesores pedagógicos de primaria en Educación intercultural Bilingüe de la escuela Enmanuel Bambana.

6.6. Unidad de análisis

La unidad de análisis estuvo determinada por docentes y asesores pedagógicos de la escuela bilingüe Enmanuel Bambana debido a que estos son los involucrados directos del estudio.

6.7. Unidad de observación

Para obtener la información se aplicó el método de observación con el fin de complementar la información recopilada con los demás instrumentos.

Según Fabbri (2010), el método de observación es el medio por el cual se establece una relación concreta e intensiva entre el investigador y el hecho social o los actores sociales, de los

que se obtienen datos que luego se sintetizan para desarrollar la investigación.

La observación contribuyó a identificar elementos que no se percibieron a través de los demás instrumentos utilizados en el proceso, los datos observados se analizaron e interpretaron para complementar la información y redactar los resultados de la investigación.

6.8. Descriptores

Aplicación de las formas e instrumentos de evaluación en el proceso de medición de los aprendizajes (Ver anexo 9).

Formas de evaluación

- Evaluación educativa
- Evaluar desde la diversidad
- Evaluación diagnóstica
- Evaluación Formativa
- Evaluación para comprender
- Evaluación para aprender mejor
- Evaluación de forma dinámica
- Heteroevaluación
- Auto-evaluación
- Coevaluación
- Evaluación Sumativa

Instrumentos de evaluación

- Rúbrica
- Lista de Cotejo
- Registro anecdótico
- Pruebas Escritas y Orales

Eficacia de los instrumentos aplicados en la evaluación de aprendizajes.

- Objetividad
- Validez
- Practicidad
- Pertinencia
- Confiabilidad

Instrumentos de evaluación aplicables al modelo educativo de Educación Intercultural Bilingüe.

- Registro descriptivo
- Escala de estimación
- Tabla de Indicadores

6.9. Criterios de selección

Para la realización del estudio se seleccionaron a las personas involucradas en el proceso de enseñanza aprendizaje de la escuela bilingüe Enmanuel Bambana, se tomó en cuenta a:

- Docentes de primaria de la escuela Enmanuel Bambana, como sujetos directos de análisis por ser los involucrados en el tema de estudio.
- Docentes que atienden el programa bilingüe.
- Asesores pedagógicos del programa bilingüe.

Exclusión

En el criterio de exclusión, se omitió la participación de:

- Estudiantes de la escuela bilingüe Enmanuel Bambana por desconocer las formas e instrumentos de evaluación.
- Docentes de secundaria atendidos en la misma escuela
- Otras escuelas atendidas por el programa bilingüe.

6.10. Fuentes y obtención de la información

Las fuentes primarias: fueron docentes y asesores pedagógicos de la escuela primaria bilingüe Enmanuel Bambana, por ser parte del estudio como sujetos de análisis a los cuales se les realizó entrevistas sobre la problemática. (Ver anexo 6 y 8)

Las fuentes secundarias estuvieron determinadas por libros, revistas, folletos y Recursos electrónicos de los cuales se les hicieron consultas sobre investigaciones realizadas.

6.11. Técnicas e instrumentos para la recolección de la información

Para obtener la información requerida se aplicaron técnicas de entrevista y observación sistemática, porque en la investigación se empleó el enfoque etnográfico en el cual se aplican las técnicas mencionadas. (Ver anexos 1, 2 y 3)

Para Galán Amador (2009), la entrevista es la comunicación interpersonal establecida entre el investigador y el sujeto de estudio a fin de obtener respuestas verbales a los interrogantes planteados sobre el problema propuesto. Lo manifestado por García Arriaza (2010), se corresponde con lo antes planteado. La entrevista es un acto de comunicación oral que se establece entre dos o más personas (el entrevistador y el entrevistado o los entrevistados) con el fin de obtener una información o una opinión, o bien para conocer la personalidad de alguien.

Por su parte, Flórez Fortich, (2012) plantea que “la observación es un procedimiento de recolección de datos e información que consiste en utilizar los sentidos para observar hechos y

realidades sociales presentes y a la gente donde desarrolla normalmente sus actividades” (p. 1).

La observación sistemática para Cama Paz (2011), constituye un fenómeno espontáneo convirtiéndose en una técnica utilizada para reunir información sobre los escolares, método que trata de penetrar en los aspectos humanos sin modificarlos porque se limita solo a captar aquellos aspectos dinámicos de la conducta que escapan a otras técnicas.

Los instrumentos de recopilación de la información estuvieron determinados por guías de entrevista estructuradas y observación sistemática, estas sirvieron para recopilar datos necesarios que posteriormente fueron utilizados en el análisis del estudio.

6.12. Trabajo de campo

Primera fase: Se realizó la entrada a la comunidad mediante visita a la escuela para dar a conocer la temática sobre Formas de Evaluación en los aprendizajes de la escuela Enmanuel Bambana y propósito de investigación, creando confianza entre las y los docentes y estudiantes del centro educativo, de esta manera solicitar apoyo para la obtención de la información necesaria.

Segunda fase: se realizó una segunda visita donde se identificó a grupos de personas considerados potenciales informantes claves, seguidamente se procedió a la aplicación de las técnicas e instrumentos para la recolección de la información.

Tercera fase: Se procesó la información y se redactaron los resultados del estudio en un informe final con el programa de Word.

6.13. Procesamiento y análisis de la información

El análisis de la información se realizó a través del ordenamiento de la misma en base a los descriptores de estudio a manera que respondieran a los objetivos planteados. Posteriormente se contrastó con la información teórica y finalmente el análisis e interpretación de la investigadora.

7.14. Aspecto ético

Como profesional existe el compromiso de respetar la cultura de las personas entrevistadas y al procesar la información proporcionada mantener su autenticidad. Para la realización de la presente investigación se solicitó la autorización de los informantes.

VII. RESULTADOS Y DISCUSION

El propósito fundamental de esta investigación consistió en hacer un análisis sobre las formas de evaluación de los aprendizajes y su relación con los instrumentos que se emplean para registrar los datos obtenidos, de forma que se obtuvieran resultados realistas de acuerdo al contexto bilingüe intercultural de la escuela Emmanuel Bambana.

Es necesario señalar que cuando se confunde la noción de evaluación con la de calificación, los estudiantes tienden a generar actitudes de dependencia y pasividad frente a su propio aprendizaje. Si el trabajo no es calificado, no se esfuerzan de la misma forma, puesto que sus motivaciones se reducen a la búsqueda de una retribución inmediata.

7.1. Aplicación de las formas e instrumentos de evaluación en el proceso de medición de los aprendizajes.

Este acápite contiene una amplia gama de teoría y resultados acerca de formas e instrumentos de evaluación aplicados en el proceso de medición de los aprendizajes que contribuirá a comprender el desarrollo de la investigación.

La aplicación de las formas e instrumentos de evaluación en el proceso de enseñanza es trascendental, pues permite al docente identificar vacíos en el aprendizaje de las y los estudiantes pero también brinda la oportunidad de ser protagonista de su propio aprendizaje a través de estrategias comprendidas en la autoevaluación y coevaluación. Para evaluar el aprendizaje es necesario obtener información cuantitativa y cualitativa para comprobar el nivel de logro de los objetivos propuestos y así detectar elementos que puedan afectar el proceso con el fin de mejorar las debilidades.

Sobre esto, todas y todos los entrevistados coincidieron al expresar que no hacen la relación entre formas de evaluación con los instrumentos debido a que registran las calificaciones de los estudiantes directamente en un cuaderno adicional. Lo cual se contradice con lo que Cañedo Iglesias y Cáceres Mesa (2008) la evaluación del aprendizaje se realiza durante todo el proceso de enseñanza, en cada una de sus etapas y se clasifica atendiendo principalmente al nivel de información de los objetivos que pretende verificar en: Diagnóstica, formativa y sumativa para obtener mejores resultados durante el proceso de evaluación.

El docente juega un papel importante en la evaluación del desempeño. Ésta responde a las características individuales de

los estudiantes y a sus necesidades educativas, lo cual beneficia el aprendizaje durante todo el proceso. Para valorar el desempeño de los estudiantes, los docentes seleccionan actividades de evaluación que estén claramente conectadas con lo enseñado. Compartir con los estudiantes los criterios de evaluación antes de trabajar en ellos. Proveer a los estudiantes con los estándares claros y los modelos aceptables de desempeño. Fomentar la autoevaluación y evaluación.

Con la técnica de observación sistemática se constató que los docentes aplican las formas de evaluación diagnóstica, formativa y sumativa, pero no registran en los instrumentos de evaluación orientados por el Ministerio de Educación. Los resultados de cada proceso evaluativo se reflejan en un cuaderno de registro donde posteriormente se realiza la sumatoria directa para obtener los promedios, bimensuales, semestrales y finales.

Este constituye un proceso integral que abarca el progreso o dificultad académica de las y los estudiantes. Los instrumentos de evaluación son medios de auxilio docente para obtener la información necesaria sobre el desempeño estudiantil, en dependencia de los resultados se aplican estrategias que contribuyan a mejorar la enseñanza aprendizaje, tal como Proaño (2009) manifestó que es un proceso directamente

vinculado con calidad de la enseñanza: su correcta definición y desarrollo establecen el marco necesario para conducir el aprendizaje, para ajustar los contenidos y los métodos de enseñanza y en último término, para permitir el mejoramiento continuo del proceso formativo.

La evaluación es un proceso sistemático que el y la docente realizan gradualmente para conocer logros y dificultades de cada estudiante, se realiza continuamente durante cada actividad planificada y desarrollada con el propósito de considerar las capacidades particulares de cada estudiante, además debe hacerse en procesos que permitan a la vez despertar el interés por el estudio de los aprendientes y mejorar su rendimiento académico.

El proceso de evaluación se logra a través del involucramiento de las partes bajo normas establecidas previamente, como la ética docente, el compromiso personal de cada estudiante, la cooperación, el esfuerzo, el sentido de responsabilidad, así como la calidad del trabajo realizado con respecto al resultado esperado por cada uno de ellos.

Un aspecto trascendental de la evaluación es que dentro de la misma existen procesos como la autoevaluación donde estudiantes participan en la evaluación de su propio proceso de aprendizaje, ellos determinan de manera consciente qué

pueden y qué no pueden hacer, en la coevaluación los compañeros y compañeras de clase participan en el proceso de aprendizaje, evalúan el desempeño de otros. Además reciben retroalimentación sobre su propio desempeño, a través de los aportes que la y el docente brinda y la heteroevaluación que realizan los docentes, también puede ser realizada por los padres y madres de familia u otros miembros de la comunidad pero raras veces se da.

Por otro lado, la evaluación juega un papel importante en los contextos de diversidad porque se respetan las diferencias individuales y se atienden necesidades educativas de cualquier naturaleza que presenten las y los niños tratando que el intercambio social entre los estudiantes respondan a esa diversidad, en caso que sean todas y todos de la misma etnia el nivel de interacción se espera que sea mejor, por tanto el desempeño de estos igual, razón por la cual los instrumentos de evaluación se seleccionan tomando en cuenta estas características.

Existe conciencia docente de la interrelación que existe entre enseñanza aprendizaje y evaluación por medio del reconocimiento que la evaluación sirve para la mejora continua del proceso educativo. Se realiza una evaluación integral, que permite mediante diferentes técnicas e instrumentos, obtener

información objetiva y dar oportunidades de aprendizaje a sus estudiantes.

El proceso de evaluación en estudiantes de diversas culturas, presentan necesidades distintas en cuanto a concepciones, intereses, motivaciones, expectativas, ritmos y estilos de aprendizaje, por lo tanto hay que tomar en cuenta que no todos los estudiantes avanzan al mismo ritmo. Algunos alcanzan antes que otros lo propuesto para una unidad. Los estudiantes pueden profundizar en los temas de esa competencia o seguir avanzando para alcanzar lo propuesto en función del autoaprendizaje con el apoyo del docente para resolver dudas o aclarar los puntos que aún no comprende.

7.1.1 Evaluación educativa

La evaluación educativa es una herramienta del proceso de enseñanza aprendizaje que se aplica para verificar el nivel de logros de aprendizajes alcanzados según los objetivos planteados, además tiene como propósito promover al estudiante de un grado al siguiente, como parte de su educación integral establece instrumentos de evaluación que recopilan información sumativa y formativa que contribuyen a afianzar las capacidades y habilidades de los involucrados.

Sobre esta evaluación todas las fuentes entrevistadas coinciden al expresar que es la evaluación propuesta por el Ministerio de Educación para ver el avance de los estudiantes en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Durante la investigación se constató por medio de la observación sistemática que en la Escuela Enmanuel Bambana las y los docentes aplican la evaluación educativa, pero aun necesitan agregar aspectos que complementan la evaluación como instrumentos y estrategias de autoevaluación y coevaluación

La evaluación educativa es una etapa del proceso educacional, que tiene por finalidad comprobar de modo sistemático en que medida se han logrado los resultados previstos en los objetivos que se hubieran especificado con antelación. tal como lo plantea Clery (2015), es una de la etapas más importantes, que debe ser continua y constante, porque no basta un control solamente al final de la labor docente, sino antes, durante y después del proceso educativo, así como también se pueden determinar aciertos y errores que se están produciendo en el desarrollo del quehacer educativo

7.1.2 Evaluar desde la diversidad

La atención educativa a la diversidad étnica ha tenido un impacto global en los últimos años, los gobiernos de países con

población multiétnicas se han visto en la necesidad de implementar programas de educación bilingüe para cumplir con la demanda de los diversos grupos de estudiantes. Todas las fuentes coincidieron al expresar que respetan la diversidad étnica de sus porque es parte de la práctica intercultural.

Por medio de la observación sistemática se constató que las y los docentes toman en cuenta la diversidad étnica de las y los estudiantes al momento de evaluar el proceso de enseñanza aprendizaje, argumento que se sustentó al verificar que también existen estudiantes mestizos en las aulas de clase de la escuela Enmanuel Bambana a los cuales les brindan atención individual en su propia lengua.

En estos tiempos que tanto se habla de calidad en la educación no se debe perder de vista que en una sociedad democrática una enseñanza de calidad debe ser sinónimo de atender a los diferentes ritmos de estudio y de aprendizaje de los estudiantes lo cual está en correspondencia con lo que plantea Valle Rojas (2008). Una de las estrategias que puede contribuir a afrontar la diversidad de los estudiantes en el aula es enseñarles a que evalúen su propio aprendizaje.

La evaluación formativa y formadora es clave para la atención a la diversidad, dado que las y los estudiantes no tienen las mismas características socioculturales y lo académico donde se conjuga armónicamente lo que las personas tienen en común y lo que los hace diferentes.

Entre los encuentros trascendentales de este estudio se puede destacar la mayor asimilación de contenidos y participación de las y los estudiantes en el aula de clase. También se pudo evidenciar una mayor seguridad y confianza respecto a la relación entre compañeros y docentes.

7.1.3. Evaluación diagnóstica

La evaluación diagnóstica es una de las formas de evaluación que forma parte de la Evaluación Educativa, tiene como propósito identificar los conocimientos previos de las y los estudiantes respecto al desarrollo de un nuevo contenido.

Las y los entrevistados coincidieron al manifestar que la evaluación diagnóstica incide positivamente en el proceso de enseñanza aprendizaje porque esta forma permite identificar los conocimientos previos que las y los estudiantes tienen sobre un determinado tema o contenido de clase que se va a desarrollar y en base a esto se atienden las diferencias

individuales. Este tipo de evaluación se utiliza tanto para la modalidad monolingüe como bilingüe. En el 2008 Pimienta Prieto planteó que evaluación diagnóstico o inicial es la determinación de la presencia o ausencia en un estudiante de capacidades o conocimientos.

Un asesor pedagógico de la modalidad bilingüe manifestó:

“La evaluación diagnostica se debe hacer al inicio de la clase porque permite obtener pautas sobre el dominio de contenidos que tienen las y los estudiantes, pero no se debe calificar. La evaluación diagnostica se aplica para monolingüe y bilingüe”.

Lo manifestado anteriormente coincide con lo que plantean Pimienta Prieto, (2008) y López Calva (2007), la evaluación diagnóstico se realiza al principio de una etapa de aprendizaje para determinar el nivel de dificultades, dudas que los estudiantes pueden presentar durante el desarrollo de las clases y no se califica.

Durante la observación se constató la aplicación de la evaluación diagnóstica en todos los grados que se imparten en la escuela Enmanuel Bambana. En los niveles más alto entre tercero y cuarto grado se aplicaron estrategias orales para este proceso como la técnica lluvia de ideas en la cual cada

estudiante brinda su aporte sobre lo que entiende sobre el nuevo contenido a desarrollarse. En cuanto a primero y segundo grado se realizó el proceso a través de ejercicios de exploración donde todas y todos los estudiantes participaron lúdicamente (ver anexo 7).

Entre las formas de evaluación una de las más importantes es la diagnóstica porque de su aplicación depende el desarrollo efectivo del proceso de enseñanza aprendizaje, permite seleccionar técnicas y estrategias que atenderán las diferencias individuales y las debilidades identificadas durante la exploración de conocimientos. Se aplica antes de iniciar nuevos aprendizajes para promover soluciones de acuerdo a las necesidades de las y los estudiantes de acuerdo al ritmo de aprendizaje se deben elaborar los planeamientos didácticos ajustados a la realidades encontrados en el proceso.

La evaluación diagnóstica no tiene un formato establecido, pero se determina por actividades de exploración que la y el docente diseña para identificar el grado de conocimientos que las y los estudiantes poseen referente al contenido que se va a desarrollar y en base a esto plantean estrategias que contribuyan a mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje. Se estructura en el plan de clase al inicio de las etapas de aprendizaje: Aprendo, Practico y Aplico (APA). Estas etapas

determinas las formas de evaluación: aprendo – evaluación diagnóstica, practico – evaluación Formativa y aplico – evaluación sumativa; explicado de otra manera se refleja en lo que sabe, que debe saber y lo aprendió.

Dentro de las técnicas y estrategias de aprendizaje que aplican los docentes de la escuela Enmanuel bambana en la evaluación diagnostica está la constructivista humanista con metodología activa participativa, donde el estudiante brinda elementos que contribuye a la construcción de sus propios conocimientos, atención a las diferencias individuales con preguntas directas a los estudiantes tímidos que no participan con iniciativa propia. Implementación de actividades lúdicas para los grados más bajos para motivar a los estudiantes y buscar la integración de todas y todos.

El propósito principal de la evaluación diagnóstica al inicio del proceso educativo es contribuir a la toma de decisiones pertinentes para hacer al proceso educativo más viable y eficaz. Identifica la realidad particular de los estudiantes que participan en el proceso educativo. Los instrumentos de evaluación para este proceso son: Lista de cotejo, pruebas objetivas estructuradas que exploren o reconozcan la situación real de los estudiantes en relación con el proceso educativo,

registro anecdótico y cualquier otro que el docente considere pertinente para tal finalidad.

Se pudo constatar con la observación sistemática que los docentes no aplican los instrumentos de evaluación para registrar los criterios orientados en los objetivos del contenido planteado, lo cual resta objetividad a la evaluación diagnóstica porque dejan sin evidenciar la parte cualitativa que es esencial en esta etapa. Para Díaz (2012) Los instrumentos que básicamente se pueden utilizar son pruebas orales objetivas, lista de cotejo y registro anecdótico. El objetivo de los resultados es hacer eficaz el hecho educativo, teniendo en cuenta las condiciones iniciales del estudiantado.

Una contradicción clara esta en lo que plantean las fuentes entrevistadas respecto a la evaluación diagnóstica y la falta de aplicación de los instrumentos de evaluación que son claves para complementar el proceso de evaluación. Si quiere obtenerse resultados pertinentes es necesario que se relacionen las formas con los instrumentos de evaluación.

Los criterios de evaluación de los aprendizajes están en relación con lo que los niños conocen y saben hacer con respecto a los propósitos establecidos a su situación sociocultural y sus intereses personales antes de iniciar el desarrollo de un nuevo contenido, para detectar aciertos, en

dependencia de estos aplicar las formas de evaluar por medio de las diversas estrategias antes mencionadas. La función de las y los docentes, no es solo el desarrollo de las clases o transmisión de conocimientos, sino también, la formación integral en contenidos, educación en valores y actitudes. Por esta razón se enfatiza en la aplicación de los instrumentos de evaluación cualitativos y cuantitativos.

7.1.4. Evaluación Formativa

La evaluación formativa constituye el centro del proceso educativo, el espacio donde las y los docentes asumen el compromiso de apropiar a las y los estudiantes con herramientas de enseñanza-aprendizaje a través de un proceso integral de motivación y práctica educativa.

Al respecto:

Todas y todos los docentes entrevistados coinciden al manifestar que la evaluación formativa es importante porque en este proceso se descubren nuevos conocimientos y los docentes complementan donde observaron debilidades durante la evaluación diagnóstica (Ver anexo1, 2 y 3).

Una docente manifestó:

“La evaluación formativa es importante porque es la parte donde el estudiante desarrolla sus conocimientos a través de la explicación del o la docente y las actividades que realiza”.

La evaluación formativa es la realimentación del profesor sobre el progreso durante el proceso de aprendizaje y la identificación de los problemas más comunes de aprendizaje para solucionarlos mediante actividades y organizar la recuperación, en esta evaluación, nunca se debe promediar o efectuar de alguna manera la calificación final como lo plantean López Calva (2007, p.114) y Poblete (2010), pues el interés del estudiante se dirigirá forzosamente hacia esa calificación; lo importante es que se localicen errores para corregirlos.

Respecto a la evaluación formativa, la comunidad educativa asume compromisos fundamentando que la evaluación tiene sentido pedagógico; se busca obtener información para valorar y comprobar si alcanzó o no los objetivos propuestos, emitir juicios y tomar decisiones en pro de mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje. Es un proceso Integral, continuo, flexible, comprensivo y científico. Para esa finalidad, se emplean técnicas variadas, adecuadas a cada materia y situación teniendo en cuenta las diferencias individuales de las y los estudiantes y su entorno social.

Se constató mediante la observación que las y los docentes de la Escuela Enmanuel Bambana aplican la evaluación formativa con estrategias didácticas como el trabajo individual y de equipo con guías didácticas para el estudiante, resolución de ejercicios en la pizarra, cuaderno de trabajo y asignación de tareas en casa. También se verificó que no aplican los instrumentos de evaluación asignados para esta etapa, los resultados de las actividades son registradas directamente en el cuaderno de registro. (Ver fotografía 3).

La información de la evaluación formativa está dirigida hacia un modelo de instrucciones que permita ser responsivo a las necesidades de los estudiantes. La evaluación formativa no pretende calificar al estudiante, ni centra su atención en los resultados sino que se enfoca hacia los procesos y trata de poner de manifiesto los puntos débiles, de modo que el estudiante pueda corregir, aclarar y resolver los problemas que entorpecen su avance como lo plantean González (2010) y Pimienta Prieto (2008), la evaluación formativa se realiza durante el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

El asesor pedagógico manifestó que:

“la evaluación formativa es importante para el desarrollo intelectual de las y los estudiantes, el docente planifica

actividades que los ayudan a asimilar el contenido en estudio”.

La evaluación formativa al igual que la diagnóstica es un proceso sistemático de recolección de información, su propósito es la regulación del proceso de enseñanza aprendizaje para rectificar de manera oportuna las dificultades que se puedan presentar. Se emplea fundamentalmente para reorientar las actividades tanto para estudiantes como las del docente procurando mejores resultados de aprendizaje. Por su parte Treviño (2011) y Díaz (2012), manifiestan que la evaluación formativa se emplea cuando se desea averiguar si los objetivos de la enseñanza están siendo alcanzados o no y lo que es preciso hacer para mejorar el desempeño de los educandos.

El propósito de esta evaluación se centra en obtener información para orientar, regular y mejorar cualquier proceso educativo. Pretende un seguimiento formativo para comprobar en cada momento el grado de asimilación de las competencias básicas, lo que conlleva a necesitar ayuda continua de las y los estudiantes, antes de calificar los resultados, lo que supone un cambio muy importante en los métodos tradicionales de enseñanza y las formas de evaluar, para remplazarlas por una evaluación por competencias haciendo uso de instrumentos de

evaluación. Toma decisiones respecto a las alternativas de acción y dirección que se van presentando conforme se avanza en el proceso de enseñanza aprendizaje.

La evaluación formativa es importante para darle seguimiento al desarrollo de habilidades y destrezas de las y los estudiantes, contribuye a verificar si se están logrando los objetivos planteados del contenido en estudio, propicia un ambiente de trabajo individual y en equipo pero sobre todo permite consolidar los nuevos conocimientos a través de actividades. No se deben calificar las actividades, en este proceso, la o el docente tiene que enfocarse en identificar las debilidades que tienen las y los estudiantes en base al desarrollo de los contenidos para que así obtengan buenos resultados tanto en conocimientos como en su rendimiento académico.

Se aplica la evaluación formativa durante el proceso educativo, con el fin de consolidar habilidades y destrezas en las y los estudiantes sobre su formación educativa. Los instrumentos sugeridos para registrar los datos obtenidos según el ministerio de educación son: lista de cotejo, Pruebas informales, exámenes prácticos, observación, registro del desempeño e interrogatorios.

La evaluación que propone el Ministerio de Educación en la actualidad se centra en los procesos de enseñanza – aprendizaje, la evaluación con propósito de promover a las y los estudiantes al grado siguiente ha pasado a segundo plano dado que muchas veces las y los niños están en un nivel que no corresponde con los conocimientos que deben dominar para darle continuidad al proceso de enseñanza aprendizaje y esto ocasiona que reprobren algunas asignaturas o el año escolar.

Para comprobar el nivel de asimilación de las competencias establecidas las y los docentes realizan actividades que evidencien si logro sus propósitos, en caso que aun haya rezago educativo de algunos estudiantes, hacer un plan de nivelación porque al final de nada sirve avanzar en el desarrollo de contenidos para terminar el programa sino hay aprendizaje de la y los estudiantes. Lo importante entonces, no es medir resultados, sino comprender el proceso de aprendizaje.

Los objetivos más significativos de la evaluación formativa son la identificación de las áreas que requieren mayor atención tanto por el docente como de las y los estudiantes. Los resultados de la evaluación formativa proporcionan al docente información sobre el progreso alcanzado en el aprendizaje de las y los estudiantes por medio de la heteroevaluación que realizan con los trabajos y tareas individuales y de equipos,

también a través con repasos de los contenidos ya desarrollados y permite así a los estudiantes identificar las metas alcanzadas a través de la autoevaluación y coevaluación. En la investigación se determinó que los docentes de la escuela en estudio cumplen con todo el proceso de evaluación formativa, sin embargo, se constató a través de observaciones sistemáticas que asignan una calificación al desempeño de los estudiantes lo cual es un error porque pierde objetividad.

a. Evaluación para comprender

Existen aspectos importantes dentro de la evaluación formativa que contribuyen a lograr la finalidad de este proceso la evaluación para la comprensión está guiada por el impulso de comprender. Se plantea como finalidad entender por qué las cosas han llegado a ser como son, lo cual hace necesario saber cómo son las cosas realmente y en última instancia, de mejora, debido a que la evaluación no se cierra sobre sí misma, sino que pretende una mejora no solo de los resultados, sino de la racionalidad y de la justicia de las prácticas educativas.

Las fuentes entrevistadas manifestaron que el principal objetivo de evaluar para comprender es verificar si los estudiantes han asimilado el contenido desarrollado.

Por medio de la observación se constató que los docentes hacen repaso de contenidos para verificar si las y los estudiantes están asimilando los contenidos desarrollados o en estudio, también se pudo evidenciar que algunos docentes relacionan los contenidos con la realidad de los estudiantes lo cual asegura un mejor nivel de comprensión.

Es necesario que los docentes estén claros que dentro de la evaluación formativa se tiene que evaluar para la comprensión tal como lo manifiestan Zimmermann (2013) y Vélez (2010). Es importante entender que la evaluación es un proceso de diálogo, comprensión y mejora. Permite estimar, apreciar o calcular a través de la estimación de los conocimientos, aptitudes y rendimiento de los estudiantes tomando en consideración las mediaciones sociales y simbólicas involucradas en el aprendizaje da sustento a la idea de construcción de significados.

Evaluar para la comprensión se enmarca en un enfoque de enseñanza para la comprensión por medio del método

constructivista humanista del aprendizaje y la enseñanza de esta manera se entiende al aprendizaje como construcción de los sujetos en su interacción con los objetos de conocimiento, mediada por los otros sujetos y por los símbolos de la cultura.

Fué evidente que la mayoría de las y los docentes evalúan para la comprensión porque realizan actividades que permiten identificar el ritmo de aprendizaje de las y los estudiantes a través de preguntas de exploración y trabajo individual y de equipo. Además consideran el nivel de aprendizaje de los estudiantes antes desarrollar un nuevo contenido, lo cual es importante porque de nada sirve cumplir con el tiempo que establece el programa de estudio si las y los estudiantes no han asimilados los contenidos ni logrados los objetivos.

b. Evaluación para aprender mejor

La evaluación para comprender es otro elemento que integra la evaluación formativa, es importante para el proceso de enseñanza aprendizaje porque persigue los objetivos de promover al estudiantes en base a los conocimientos que adquiere durante el transcurso del año escolar.

Las fuentes entrevistadas coinciden al expresar que el propósito de esta evaluación es que las y los estudiantes

adquieran nuevos conocimientos según el nivel o grado que cursan.

En el proceso de investigación se observó que la motivación de las y los docentes se basa en el aprendizaje de las y los estudiantes, se evidenció más el interés con los primeros grados porque en el proceso de enseñanza aprendizaje se incluyen actividades lúdicas en el proceso como el uso de componedores, imágenes con las vocales adornando la sección para la constante retroalimentación y uso de la pizarra.

La evaluación pedagógica cumple con la retroalimentación pedagógica, conocimiento del logro de los objetivos, al respecto, Rivas Cardoza (2013) y Lira Ramos (2015), plantean que los contenidos y métodos de enseñanza, supone para cambio. En consecuencia al correr del tiempo la evaluación formativa orientada a retroalimentar y autorregular al estudiante y al docente. Su diversidad de estrategias, confluyen en procesos de evaluación, posibilitando datos relevantes para mejorar el desempeño docente, ofreciendo al alumno oportunidades para tomar conciencia y superar vacíos y errores en su aprendizaje.

Las y los docentes y asesor pedagógico trabajan con el fin de potenciar los mayores logros en el aprendizaje de las y los

estudiantes, el primero desarrolla actividades didácticas en el aula para cumplir con esta finalidad y el segundo a través del seguimiento continuo de asesoría pedagógica.

Evaluar para aprender constituye un proceso integral porque no solo el estudiante aprende, sino, quien enseña necesita seguir aprendiendo de y sobre su práctica de enseñanza para seguir mejorando su desempeño, porque la calidad de estudiantes depende del nivel de entrega del docente.

c. Evaluación de forma dinámica

La evaluación dinámica es esencial para el proceso de enseñanza aprendizaje, se recomienda utilizarla con las tres formas de evaluación, diagnóstica, formativa y sumativa.

Las y los entrevistados coincidieron al expresar que es importante evaluar dinámicamente porque así el estudiante está atento y se involucra en todas las actividades.

Por medio de la observación sistemática se constató que la mayoría de las y los docentes son dinámicos al momento de aplicar las formas de evaluación, sin embargo cuando se va evaluar a través de una prueba escrita existe cierta tensión en las y los estudiantes debido al significado de medición de conocimientos que se les a dado.

Se dice que la evaluación es dinámica porque se encuentra en constante cambio, se presenta de distintas formas y en el aspecto educativo se encuentra continuamente; también se dice que es sistemático porque se basa en un conjunto de reglas o principios sobre una materia relacionada entre sí, además que contribuye a determinado objetivo.

Con el fin de explicar el carácter dinámico de la evaluación, en el 2010 Gessa Perera y Quiñones, 2015, plantean que la evaluación es el proceso dinámico, continuo y sistemático, enfocado hacia los cambios de conductas y rendimientos, mediante el cual se verifican los logros adquiridos en función de los objetivos propuestos, seseleccionan las estrategias utilizadas para tal fin, son las más convenientes, teniendo certeza que se forma en el ser, el saber, y el sentir.

La función participativa de la evaluación le da un carácter dinámico, comprometida con la implicación y protagonismo del estudiante en el proceso y de sus responsabilidades como sujeto de aprendizaje. aumenta el compromiso social de intervenir para mejorar el proceso, brindar la ayuda que necesitan los demás y que cada uno exprese lo que necesita en este sentido.

Para que la evaluación sea dinámica las y los docentes crean un ambiente de participación participación consciente, reflexiva, libre de prejuicios y permiten que el aprendizaje revele los verdaderos propósitos del procesos educativo. Al momento de ser evaluados las y los estudiantes consideran que están realizando una actividad más, previa al momento evaluativo como una actividad de aprendizaje más para aumentar el nivel de confianza.

7.1.5 Heteroevaluación

La heteroevaluación es la estrategia didáctica más común aplicada en las formas de evaluación, esta puede ser objetiva hasta cierto momento porque no es absoluta para recopilar información de forma integral por ella misma, la autoevaluación y coevaluación complementa los resultados que se desea obtener.

Todas las fuentes coinciden al manifestar que la heteroevaluación es la que comunmente aplican por su sencillez y facilidad, debido a la cantidad de estudiantes que tienen.

A través de la observación sistemática se constató que esta estrategia está presente en todo el proceso y tipos de evaluación, los docentes la aplican en la evaluación diagnóstica, sumativa y formativa con pruebas orales y escritas, trabajos individuales y en equipo, pero también se asignaron tareas en casa con el mismo propósito.

Heteroevaluación es la evaluación que habitualmente lleva a cabo el docente de los estudiantes. En el 2013 García Gutierrez manifestó que es un proceso importante dentro de la enseñanza, rico por los datos y posibilidades que ofrece y complejo por las dificultades que supone el enjuiciar las actuaciones de otras personas, más aún cuando éstas se encuentren en momentos evolutivos delicados en los que un juicio equivocado, “injusto”, puede crear actitudes de rechazo hacia el estudio.

Mediante la heteroevaluación, se logra retroalimentar las actividades pedagógicas en el aula partiendo de una mirada más objetiva, teniendo claro, que es el estudiante quien está directamente involucrado en los procesos de enseñanza – aprendizaje. Esta la realiza el profesor a los estudiantes, sin embargo también es importante que esta pueda realizarse del estudiante hacia el profesor porque la evaluación es un

proceso que compromete a todos los agentes del sistema educativo.

Durante la investigación se evidenció que la heteroevaluación no es muy objetiva en esta escuela debido al carácter de medición que se le da, se observó además temor en los estudiantes al momento de realizar las pruebas o exámenes, no lo ven como una actividad mas que contribuye a verificar el nivel de aprendizaje que han obtenido en el transcurso del ciclo educativo.

7.1.6 Auto-evaluación

La autoevaluación como estrategia del proceso de evaluación es una herramienta útil para que las y los estudiantes tomen conciencia de su actuación y nivel de logros adquiridos durante el desarrollo de un contenido o unidad.

Los docentes entrevistados manifestaron que la autoevaluación es importante y que la realizan con las actividades que prestan las condiciones para aplicarla.

Durante las visitas realizadas a la Escuela Enmanuel Bambana no se pudo constatar la aplicación de la autoevaluación, todas las actividades estaban dirigidas directamente a la heteroevaluación.

Por medio la autoevaluación los estudiantes pueden reflexionar y tomar conciencia acerca de sus propios aprendizajes y de los factores que en ellos intervienen. Tal como Trujillo (2007) lo expresa, en la autoevaluación se contrasta el nivel de aprendizaje con los logros esperados en los diferentes criterios señalados en el currículo, detectando los avances y dificultades y tomando acciones para corregirlas. Esto genera que el alumno aprenda a valorar su desempeño con responsabilidad.

La autoevaluación contribuye a que los estudiantes tomen conciencia de su progreso en el aprendizaje. Es importante que tomen conciencia de la influencia que su juicio tendrá en la valoración global que posteriormente se realice sobre su actuación y progresos. Antes de comenzar el desarrollo de una unidad didáctica facilite a sus alumnos información detallada sobre los aspectos que se deben autoevaluar, con el fin que puedan auto observarse y examinar su trabajo en forma continua y así llegar a conclusiones válidas al final del proceso.

En términos de hallazgos no se encontró información significativa para el descriptor en estudio porque no coincide lo expresado por los entrevistados con lo que se observó en el trabajo de campo. Sin embargo es claro que los propósitos de

la autoevaluación es muy productiva cuando se aplica con la finalidad definida.

7.1.7 Coevaluación

Otra estrategia de las formas de evaluación es la coevaluación, su aplicación proporciona información para la valoración integral de todo el proceso evaluativo.

Los docentes entrevistados manifestaron que la autoevaluación es importante pero que no la aplican porque requiere de tiempo y puede generar descontento entre los estudiantes por la valoración que les asignen.

Se constató por medio de la observación sistemática que esta estrategia de evaluación tampoco se aplicó durante las visitas realizadas, restando importancia a la información que genera para complementar los criterios recopilados con las formas, instrumentos y estrategias de evaluación mencionadas.

La coevaluación consiste en evaluar el desempeño de un estudiante a través de sus propios compañeros. Esta es una forma innovadora de evaluar, la cual tiene por meta involucrar a los estudiantes en la evaluación de los aprendizajes y

proporcionar retroalimentación a sus compañeros y, por tanto, ser un factor para la mejora de la calidad del aprendizaje, al respecto Martínez (2012) y Falchikov (2005), plantean que el uso de la coevaluación anima a que los estudiantes se sientan parte de una comunidad de aprendizaje e invita a que participen en los aspectos claves del proceso educativo, haciendo juicios críticos acerca del trabajo de sus compañeros

Este tipo de evaluación es útil para que los estudiantes planifiquen su propio aprendizaje, identificar sus fortalezas y debilidades. La coevaluación contribuye a afrontar la diversidad de los estudiantes en el aula es enseñarles a que evalúen su propio aprendizaje. Es un instrumento que facilita atender, respetar y valorar los distintos ritmos de aprendizaje según las diferentes características del estudiante.

La aplicación de coevaluaciones genera un ambiente de confianza cuando se ponen reglas antes de su implementación y el personal docente asume rol de mediador. En cuanto a la significación percibida, no le dan la importancia que merece porque destaca la heteroevaluación en todo momento, el docente es protagonista y el estudiantado no percibe sus propias debilidades.

7.1.8 Evaluación Sumativa

En base a lo observado en el trabajo de campo realizado y los planteamientos teóricos de algunos autores/as se hace imprescindible reflexionar en torno a algunas de actuaciones, con la aspiración de que muchos profesores, puedan meditar al respecto y asumir un cambio en torno a la evaluación del aprendizaje, mejorando así el efecto formativo de la evaluación.

Las y los entrevistados manifestaron que la evaluación sumativa influye positivamente en la valoración de los estudiantes, permite asignar un puntaje y verificar el nivel de asimilación, pero también se puede constatar si se lograron los objetivos planteados.

Por medio de la observación sistemática se constató que los docentes aplican la evaluación sumativa en todo momento, incluso en la evaluación formativa que tiene un carácter más cualitativo.

Tiene como propósito tomar las decisiones pertinentes para asignar una calificación totalizadora a cada alumno que refleje la proporción de objetivos logrados en el curso, semestre o unidad didáctica correspondiente. Al respecto, Schneider (2005) plantea que se habla de evaluación sumativa para designar la forma mediante la cual se mide y juzga el

aprendizaje con el fin de certificarlo, asignar calificaciones y determinar promociones.

Una docente manifestó que:

“La evaluación sumativa es importante porque en ella asignamos un puntaje, pero más porque permite darnos cuenta como docentes si aún hay algunos estudiantes que no han asimilado bien los contenidos y de esta manera se les puede ayudar”.

La idea es evaluar el aprendizaje del estudiante al final de una unidad comparándolo con algún dato estándar o con un punto de referencia previamente evaluado para Pimienta Prieto, en el 2008, plantea que la evaluación sumativa provee a los profesores y estudiantes con información sobre los logros de conocimiento. Normalmente termina siendo una nota que evalúa el buen desempeño del estudiante según la nota sea alta o no.

La evaluación sumativa es la acción que se realiza al término de un proceso para aquilatar su resultado; su finalidad es constatar si los objetivos planteados fueron logrados; sirve para designar la forma con la cual se mide y se juzga el aprendizaje a fin de justificarlo. Por su parte, López Calva (2007, p.114) y Poblete (2010) manifiestan. La evaluación

sumativa o final certifica que una etapa determinada del proceso, pequeña o grande, se ha culminado o la que se realiza cuando se deben tomar decisiones para mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje de los discentes. Se le asigna una escala de calificaciones a determinados niveles de eficacia.

La evaluación sumativa es la consolidación de los resultados tanto de la evaluación diagnóstica como formativa, se constatan los logros obtenidos, según los objetivos planteados a través de uno o varios instrumentos de evaluación seleccionado por la o el docente según lo estimen convenientes.

Es un proceso que evidencia el avance de las y los estudiantes a través de un registro de calificaciones, es plasmada en un cuaderno de registro y en un boletín escolar para que los padres de familia o tutores estén al tanto de los resultados académicos de sus hijos. No se debe olvidar que este tipo de evaluación permite promover al estudiante de un nivel o grado a otro, también estos resultados pueden demostrar que el estudiante está reprobado y debe repetir el grado.

La evaluación sumativa tampoco tiene una estructura definida a través de un formato. Se aplica al finalizar el proceso educativo, es decir después de haber pasado por la diagnóstica y

formativa. Tiene como propósito comprobar y certificar el aprendizaje final del estudiante mediante la determinación de los logros de objetivos de forma cuantitativa y cualitativa, es acumulativo y verifica la eficiencia de los procesos desarrollados.

Los instrumentos sugeridos para esta evaluación son: Lista de cotejo, registro anecdótico, rúbrica, y pruebas objetivas incluyen muestras proporcionales de la totalidad de los objetivos incorporados al proceso educativo que va a calificarse.

Alguna vez la evaluación sumativa tiende a tomar un carácter de temor y amenaza, porque son tomados por ciertos docentes como un instrumento de presión a las y los estudiantes por la manera que se refieren a esta, resultando un momento desagradable de estrés y ansiedad que los puede llevar a obtener una calificación que no está en relación con el dominio real de las competencias, esto lejos de estimular y promover un estudio motivado y consciente causa el desánimo de las/los niños.

Otros factores que fortalecen las tensiones del proceso son: la forma en que las/los docente se refieren a estas pruebas, no es igual decir “haremos una actividad” con la misma naturaleza que en el desarrollo de las clases a “saquen una página haremos un examen”. Los términos que se emplean en el

proceso pueden tener efectos positivos o negativos y la presión de las y los padres de familia algunas veces amenazadoras para obtener buenas calificaciones pueden ser desastrosos a nivel psicológico.

Otras veces existe mayor preocupación por la cantidad de conocimientos acumulados que por los procesos ejecutados, en muchas ocasiones las evaluaciones que se realizan no responden a problemáticas principales existentes en el aprendizaje, poca variedad de técnicas, alternativas evaluativas y falta de correspondencia entre los conocimientos reales de los estudiantes y las altas calificaciones que reciben con frecuencia. Se debe asumir el compromiso de aprendizajes con las/los estudiantes antes del compromiso de promoción a otro nivel.

Es importante aplicar la evaluación diagnóstica y formativa con todos los elementos y estrategias que recopilan información necesaria como: evaluación desde la diversidad, evaluar para aprender y comprender pero también incluir la heteroevaluación, autoevaluación y coevaluación sin olvidar que la evaluación sumativa se orienta a:

- Valorar al final del proceso para verificar los logros de los objetivos planteados por las y los docentes.
- Verificar si las y los docentes alcanzaron los indicadores

referentes a competencias, capacidades, conocimientos y actitudes.

- Certificar que se han alcanzado los objetivos o competencias propuestas.
- Promover a las y los estudiantes que han alcanzados los conocimientos, habilidades y destrezas según los indicadores de logro de todo el curso escolar.

La pertinencia de la evaluación sumativa radica en cumplir con los verdaderos propósitos del proceso educativo, la formación integral de las y los estudiantes respetando su identidad y raíces culturales, con prácticas interculturales en diferentes contextos sociales donde se manifiestan las habilidades múltiples de cada uno y el afianzamiento en la práctica de valores morales, éticos y espirituales.

7.1.9 Instrumentos de evaluación

Los instrumentos de evaluación son herramientas que sirven para registrar evidencias educativas y recopilar información sobre el avance de las y los estudiantes, permite a las y los docentes identificar debilidades en la asimilación de contenidos en el proceso enseñanza aprendizaje.

Las y los entrevistados manifestaron que no existen instrumentos de evaluación acorde al programa bilingüe, en la actualidad utilizan los del programa monolingüe.

A través de la observación se constató que las y los docentes no aplican los instrumentos de evaluación orientados por el Ministerio de Educación.

Resulta evidente que no existen instrumentos de evaluación "buenos" o "malos", Solo se puede hablar de instrumentos adecuados para recoger la información que se requiere en función de las características del aprendizaje que se pretende evaluar y de las condiciones en que habrá de aplicarse, tal como Cañedo Iglesias y Cáceres Mesa, (2008) lo plantean, No hay ningún instrumento que pueda desecharse a priori, ni ninguno que cubra todas las necesidades de la evaluación.

El asesor pedagógico que atiende la modalidad y específicamente la escuela en estudio manifestó:

“No existen instrumentos de evaluación para el programa bilingüe, se contextualizan los utilizados en la modalidad monolingüe”.

Los instrumentos de evaluación son las herramientas que usa el profesor para obtener evidencias de los desempeños del

estudiantes en un proceso de enseñanza y aprendizaje. Para Guzmán Duchén (2010) y Martínez (2011, p.1) Estos no son fines en sí mismos, pero constituyen una ayuda para obtener datos e informaciones respecto del estudiante. Ningún objeto de evaluación puede ser cubierto en su totalidad con un solo instrumento. Cada una de las técnicas e instrumentos de evaluación tiene ventajas y desventajas; hay complementariedad entre estos.

Los instrumentos de evaluación se seleccionan con las formas de evaluación que se vaya aplicar, estas pueden ser diagnóstica, sumativa y formativa, por tanto, requiere establecer estrecha relación entre ambos, algunos registran aspectos cualitativos y otros cuantitativos, pero también se pueden registrar ambos aspectos a la vez en ciertos instrumentos. En la escuela Enmanuel Bambana los resultados que se obtienen del desempeño estudiantil se registran directamente en el cuaderno asignando mayor peso en todo momento a la evaluación cuantitativa, evalúan para medir, o sea asignan un puntaje o nota que va entre uno a diez (1 a 10) que no refleja la parte cualitativa.

A través de los instrumentos de evaluación, se identifican aspectos que el estudiante necesita más apoyo del docente, así como más esfuerzo propio. Esta información le permitirá

definir estrategias de refuerzo pertinentes en el momento oportuno, para ayudar a que todos los estudiantes alcancen las competencias y aprendizajes establecidos para el grado. Estos instrumentos miden integralmente los conocimientos, habilidades y actitudes de las diversas áreas, el docente registra los logros y aspectos a mejorar durante todo el proceso.

Para realizar evaluaciones pertinentes es necesario emplear distintos instrumentos en el proceso a manera sean complementarios para recopilar la información que se requiere. Esta diversidad de instrumentos se elabora para cada uno de los momentos de evaluación, con aspectos cualitativos como el trabajo en equipo, participación en clase práctica de valores entre otros y criterios cuantitativos como logro de los objetivos planteados en el contenido, certificación parcial o semestral, y promoción de los niveles en que se encuentran. Estos instrumentos de evaluación definan su intencionalidad dentro de cada una de las áreas y sub áreas que se desarrollan en un determinado programa.

Las bondades de los instrumentos de evaluación son: recopilar información objetivamente, evita que las y los docentes califiquen según su propia percepción, identifica y sintetiza información cualitativa y cuantitativa, asigna calificaciones

bajas para evitar que las y los estudiantes pierdan poco en caso que no hayan alcanzado los objetivos y así poder recuperarse con facilidad.

Los instrumentos de evaluación propuestos por el Ministerio de Educación son: rubricas, lista de cotejo, registro anecdótico, pruebas escritas y orales, los datos que se recopilan con estos instrumentos de evaluación se registran en un cuaderno para hacer un consolidado de los avances y vacíos que requieran atención. A continuación se describen las más utilizadas.

a. Rúbrica

La rúbrica es instrumento de evaluación que describe y mide el desempeño de las y los estudiantes según los aspectos de los indicadores de logros de un contenido específico.

La mayoría de docentes entrevistados manifestaron que poco conocen los beneficios de las rubricas en educación bilingüe porque no la utilizan para evaluar los aprendizajes y tampoco se les ha capacitado para eso, por ese motivo registran directamente en el cuaderno.

Una docente manifestó:

“Recientemente nos capacitaron en cuanto a al diseño y aplicación de los instrumentos de evaluación,

específicamente en primer grado aunque es igual al programa monolingüe”.

Las rúbricas son guías precisas que valoran los aprendizajes y productos realizados. Son tablas que desglosan los niveles de desempeño de los estudiantes en un aspecto determinado, con criterios específicos sobre rendimiento. Gatica, en el 2012 expresó que estas indican el logro de los objetivos curriculares y las expectativas de los docentes.

Un asesor pedagógicomaniestó.

“Hay problema en la aplicación de los instrumentos de evaluación, los docentes tienen poco dominio de la rúbrica y no la utilizan, por lo tanto, no hay relación entre las formas e instrumentos de evaluación”.

Lo expresado por el asesor entrevistado difiere con lo que manifiestan Gatica, (2012) y Aliende (2013, p. 1). La aplicación rúbrica permite que los estudiantes identifiquen con claridad la relevancia de los contenidos y los objetivos de los trabajos académicos establecidos. Una rúbrica fija los criterios en los que el profesor va a centrar su atención para evaluar la actividad y, para cada uno de ellos, establece una escala de valoración reflejará los desempeños esperados para cada nivel, no solamente una calificación.

Durante la aplicación de la observación sistemática se constató que las y los docentes no aplican la rúbrica como instrumento de evaluación, realizan evaluaciones cuantitativas pero lo hacen según su percepción lo cual resta objetividad al proceso y evita identificar correctamente el avance de las y los estudiantes en el proceso de enseñanza aprendizaje.

La evaluación de los aprendizajes es un proceso complejo en todas las modalidades educativas y se debe hacer especial énfasis en el programa de Educación Intercultural Bilingüe porque su desarrollo difiere de la modalidad regular. Además se aplican diversas formas e instrumentos de evaluación para verificar el avance que los estudiantes van adquiriendo en cuanto a conocimientos, pero este proceso se ve afectado cuando la o el docente no utiliza las herramientas pertinentes y se centra en emplear instrumento que le facilitan su labor pero estos no son efectivos para recopilar datos que verifique el nivel de conocimientos de las y los estudiantes.

Un aspecto importante en la aplicación de la rúbrica son los indicadores englobadores sobre la base de los cuales se trabaja. Estos se seleccionan en los Tepces y constituyen aquel indicador que contiene mayor complejidad, es decir abarca e integra a los demás, para que se pueda desarrollar

varios temas con un mismo indicador y evaluar varios aspectos. Si no hay un indicador englobador se redacta uno y se adecúa a la unidad. Un indicador no se puede cambiar solamente adecuarse. Como ejemplo de ello se pueden mencionar el indicador: “ejercita su expresión oral, leyendo y comentando textos sencillos”. Con este se desarrollan varios temas y evalúan varios indicadores en un solo trabajo asignado.

La rúbrica muestra diferentes niveles de logro que pueden alcanzar las y los estudiantes para que se les asigne una calificación, además posibilita a los docentes una evaluación objetiva y justa mediante una escala que mide las habilidades y desempeño de los estudiantes.

La estructura propuesta por el Ministerio de Educación es la siguiente:

Rúbrica

Disciplina: _____ Nombre de la actividad: _____

Grado: _____ Fecha: _____

Indicador de logro englobador:

Usa las representaciones cartográficas en la localización y

descripción de nuestro país.																
N o	Nom bres y apelli dos	Localiza las coordena das geográfica s en el mapa				Dibuja el mapa de Nicaragua y traza las coordena das geográfica s				Ubica en el mapa los departame ntos del país				To tal	%	Ob s.
		4	3	2	1	4	3	2	1	4	3	2	1			
0	Noel		X			X				X				11	91	
1	Lópe z														.6	

Procedimiento:

Se multiplica el resultado de los tres aspectos por las escalas:

$$3 \times 4 = 12$$

La suma de los 3 aspectos (11) se multiplica por 100 y se divide entre los resultados de la escala y aspectos (12):

$$11 \times 100 = 1100 \text{ entre } 12 = 91.6\%.$$

Los resultados de la operación se suman con los indicadores de logro que se desarrollen durante el bimestre. Estos a su vez

se pueden registrar en el cuaderno adicional y los boletines escolares los cuales sirven como medio informativo para las y los padres de familia sobre el avance educativo de sus hijas e hijos.

Se puede decir con certeza que no es posible verificar el nivel de efectividad de la rúbrica en la escuela Enmanuel Bambana debido a que las y los docentes no utilizan este instrumento para la evaluación de los aprendizajes de las y los estudiantes debido a que no tiene dominio de los procedimientos que se emplean para obtener resultados, por tal razón, tampoco hacen la relación con ninguna de las formas de evaluación que dijeron aplicar.

b. Lista de cotejo

La lista de cotejo es un instrumento de evaluación que recoge información cualitativa, es objetiva cuando se aplica con propósitos bien definidos. Para conocer el punto de vista de los involucrados en el estudio se les aplicó una guía de preguntas y al respecto se obtuvo la siguiente información.

Las y los docentes entrevistados manifestaron que no dominan los aspectos que se evalúan en la lista de cotejo porque no han

recibido capacitaciones al respecto y que por tal razón no la utilizan como instrumento de evaluación.

La lista de cotejo consiste en una lista de características o conductas esperadas del estudiante en la ejecución o aplicación de un proceso, destreza, concepto o actitud. Al respecto, Vélez (2010), manifestó que su propósito es recoger información sobre la ejecución del estudiante mediante la observación.

Por su parte, un asesor pedagógico del programa bilingüe manifestó que las y los docentes de primaria de la escuela Emmanuel Bambana, han recibido capacitaciones sobre todos los instrumentos de evaluación, pocos en el transcurso del año lectivo, pero se han dado contrario a lo que manifiestan los docentes.

Continúa diciendo:

“La lista de cotejo es un instrumento de evaluación importante porque da lugar a registrar aspectos cualitativos como cuantitativos y se puede relacionar con las tres formas de evaluación (diagnostica, formativa y sumativa)”.

Lo expresado anteriormente coincide con lo que manifiestan Borroto Cruz, Salas Perea (2005) y Arceo, (2013, p.1). La lista de cotejo es un instrumento de observación que permite a los docentes identificar comportamientos con respecto a los contenidos, habilidades y actitudes de asignaturas específicas.

Durante las observaciones sistemáticas se comprobó que las y los docentes no aplican la lista de cotejo con ninguna de las formas de evaluación, cabe destacar que este instrumento de evaluación se copia información de carácter cualitativo, por tanto es coherente con la evaluación diagnóstica y formativa.

La lista de cotejo es importante porque es un instrumento efectivo que recopila aspectos relevantes observables en el estudiante; estos pueden ser referente a conducta y asimilación de contenido, los aspectos contribuyen a identificar si las niñas y niños están adquiriendo los conocimientos según los indicadores de logros planteados. Contiene un listado de indicadores de logro en el que se constata en un solo momento, la presencia o ausencia de estos mediante la actuación de las y los estudiantes permite recoger informaciones precisas sobre manifestaciones conductuales asociadas, preferentemente, a aprendizajes referidos al saber hacer, saber ser y saber convivir.

Es necesario que las y los docentes incorporen la lista de cotejo como instrumento de evaluación en todos los niveles que atiende el programa bilingüe, porque su aplicación contribuirá a registrar información cualitativa que avala al avance académico de los estudiantes en base a las actitudes y aptitudes adquiridas durante el hecho educativo. Además, en esta lista se puede aplicar la flexibilidad de este instrumento al adecuarse a estudiantes de un contexto social específico en base a sus realidades y su espacio cultural.

Este tipo de lista recopila información cualitativa a través de la observación del desempeño de las y los estudiantes, con el propósito de verificar el avance educativo. Es conveniente que para la construcción de este instrumento, se realice un análisis de tareas, según el orden que aparece el comportamiento. Es importante tener conocimientos sobre procedimientos y actitudes que el estudiante desarrollará en el proceso.

LISTA DE COTEJO

Área: ----- Colegio: -----

Docente: ----- Fecha: -----

Nombres y apellidos	Indicador de logro englobador				
	Emplea normas de conductas y de conversación en su relación con el grupo, la escuela y la familia.				
Criterios de Evaluación (Aspectos a valorar)					
	Pide la palabra para participar	Escucha con atención a sus compañeros	Se expresa de forma oral	Escribe las letras que conoce	Primer corte evaluativo
Juan silva	AA	AA	AA	AA	AA
Pedro Torres	AF	AF	AA	AA	AA
Elsa Pérez	AF	AF	AS	AF	AF
Elsa Pérez	AF	AF	AS	AS	AS

Escalas o claves

Aprendizaje Avanzado (AA): Los indicadores de logro han sido alcanzados con el rendimiento esperado, el nivel alcanzado es óptimo.

Aprendizaje satisfactorio (AS): La mayoría de los indicadores de logro han sido alcanzados satisfactoriamente.

Aprendizaje fundamental (AF): Se evidencia menor alcance de los indicadores de logro aunque demuestra haber alcanzado ciertos niveles de aprendizaje.

La valoración final del corte evaluativo de cada estudiante será la escala que más se repite.

Los resultados de la lista de cotejo recopila insumos para que el y la docente elaboren y apliquen un plan de estrategias que faciliten el aprendizaje de las y los estudiantes que han alcanzado una valoración de aprendizaje fundamental de modo que refuercen y desarrollen sus habilidades de manera creativa y motivadora.

c. Registro anecdótico

El registro anecdótico es un instrumento de evaluación cualitativo propuesto por el Ministerio de Educación, con el objetivo de llevar un historial de las/los estudiantes sobre su desempeño escolar.

Las y los docentes entrevistados expresaron que el registro anecdótico es un instrumentos de evaluación importante porque verifica la conducta de las y los estudiantes, estos datos recopilados son registrados en un cuaderno para así poder mejorar en los aspectos que hay dificultades. Además manifestaron que ellos relacionan este instrumento con las tres formas de evaluación porque es aplicable en todos los casos.

Un asesor pedagógico del programa bilingüe manifestó:

“El registro anecdótico es importante porque recoge información sobre las cualidades del estudiantes tanto positivas como negativas y esto ayuda a mejorar, pero no todos los docentes lo aplican”.

Lo expresado anteriormente coincide con lo planteado por Ramírez Silupú (2012) el registro anecdótico es una breve

descripción de un hecho, incidente, acontecimiento significativo o comportamiento del sujeto observado que de algún modo es importante para los fines de la evaluación. Por lo tanto, es una serie de notas que describen un aspecto importante de la conducta del sujeto observado. Contiene fundamentalmente datos de la situación observada, una descripción y un comentario.

El registro anecdótico es un instrumento de evaluación importante porque su aplicación adecuada recopila información relevante del desempeño de las y los estudiantes, pero también es un indicador de la práctica docente, porque a través de los resultados puede autoevaluarse y buscar nuevas estrategias que contribuyan a fortalecer el proceso de enseñanza aprendizaje.

Las y los docentes de la escuela Enmanuel Bambana no aplican el registro anecdótico, pero actualmente se ha capacitado a la docente de primer grado en el uso de los instrumentos de evaluación cualitativos debido a que en este grado recientemente se determinó el registro de calificaciones con claves que indican el nivel de avance de las y los estudiantes.

El registro anecdótico es un instrumento en el cual se describen comportamientos importantes de los estudiantes en

situaciones cotidianas. Al respecto Zarate, (2014), manifiesta que éste deja constancia de las observaciones realizadas de las actuaciones más significativas de las y los en situaciones diarias del proceso de enseñanza aprendizaje (p. 1).

El registro anecdótico es un medio que sirve para conocer y comprender la personalidad y actitud de las y los estudiantes. No es necesario llevar registro de todas y todos los estudiantes, solamente de aquellos que requieran mayor atención en el proceso de aprendizaje o en el comportamiento, esto permitirá darle acompañamiento continuo, con el apoyo de padres y madres de familia.

Algunos documentos del Ministerio de Educación reflejan que un registro anecdótico documenta claramente la situación observada de la manera siguiente:

- a. Descripción objetiva del contexto en que ocurre el suceso o la acción del estudiante.
- b. Interpretación personal del docente sobre la importancia del suceso.
- c. Estrategias metodológicas aplicadas.
- d. Recomendaciones de actuación.

El registro anecdótico puede presentarse con la siguiente estructura

Registro Anecdótico

Fecha: ----- Hora: ----- Lugar: -----

Actividad: -----

Estudiante (es): -----

Narración del proceso de aprendizaje o comportamiento de las y los estudiantes.

Valoración del docente sobre el suceso.

Medidas tomadas o Estrategias aplicadas.

Resultados Obtenidos.

Un elemento importante del registro anecdótico es que permite registrar tanto comportamientos positivos como negativos y permita al docente identificar las debilidades de las y los estudiantes y plantearse estrategias que contribuyan a mejorar las debilidades que se identifican en el proceso y estimular los avances que esto presenta.

d. Pruebas escritas y orales

Con respecto a las pruebas escritas y orales las fuentes consideran que es una de las formas sencillas y rápidas de recopilar información, son aplicables en todas las formas de evaluación, estas puede recopilar información tanto cualitativas como cuantitativas.

Al aplicar los instrumentos de recolección de información se llegó a los resultados siguientes:

Todas y todos las y los docentes expresaron que aplican pruebas escritas y orales porque consideran que son más fáciles y efectivas para el programa bilingüe a diferencia de los demás instrumentos de evaluación, este se puede relacionar con la evaluación diagnóstica, sumativa y formativa.

La prueba escrita es un instrumento de medición cuyo propósito es que el estudiante demuestre la adquisición de un aprendizaje cognoscitivo, o el desarrollo progresivo de una destreza o habilidad. Para Mendoza Domínguez (2011), por sus características, requiere contestación escrita por parte del estudiante” .

Una docente manifestó:

“Las pruebas escritas y orales son efectivas porque valoran los conocimientos de los estudiantes y relacionan la teoría con la práctica, Además se expresan de acuerdo a los conocimientos adquiridos en el proceso de enseñanza aprendizaje”.

Una prueba escrita consiste en plantear por medio de un examen escrito una serie de ítems, en que el estudiante tiene que responderlo en el mismo modo, con la prueba escrita los alumnos demuestran todo el aprendizaje que han adquirido durante cierto periodo determinado. Euan Roque (2011), plantea que para los estudiantes es más fácil contestar un examen de este tipo porque no se requiere explicación verbal si no escrita

El asesor pedagógico expreso:

“Las pruebas escritas y orales son las que más utilizan los docentes de Educación Intercultural Bilingüe, pero eso no quiere decir que sean más efectivas porque depende de cómo la aplican los docentes y no se pueden medir las capacidades de las y los estudiantes, no hay consolidación de conocimientos, sino repetición porque se basan en conceptos”.

Se constató con la observación sistemática que todas y todos los docentes aplican las pruebas orales y escritas para evaluar a las y los estudiantes, este instrumento no permite identificar aspectos cualitativos de la actuación, por tanto no es pertinente para su aplicación sin el auxilio de los demás instrumentos.

La definición más común de validez está resumida en la pregunta: ¿se está midiendo lo que se pretende medir? el énfasis de la pregunta se da en lo que se está midiendo. Bolaños Ramírez (2011) plantea que por ejemplo, un docente construye una prueba para medir la habilidad que poseen sus estudiantes para resolver problemas matemáticos haciendo uso de las cuatro operaciones básicas (suma, resta, multiplicación y división), incluye en la prueba problemas donde solamente tiene que aplicar la suma y la resta. No refleja las cualidades de la formación integral.

Las pruebas orales y escritas pueden ser efectivas y fáciles de relacionar con cada una de las formas de evaluación; es un instrumento sencillo que registra datos, recopila información tanto actitudinal como actitudinal. Los resultados de estas se registran en un cuaderno para su posterior análisis con datos que se hayan podido recopilar de otros instrumentos de evaluación.

Se puede presentar cierto nivel de dificultades al aplicar pruebas orales y escritas en el proceso de evaluación porque algunas veces se obvian aspectos relevantes que se complementan con los demás instrumentos de evaluación como la rúbrica, lista de cotejo, registro anecdótico entre otros. Algunos docentes consideran que la elaboración de estos instrumentos lleva mucho tiempo y no son efectivas para el programa bilingüe debido a que son instrumentos diseñados para la enseñanza monolingüe.

Las pruebas escritas y orales son instrumentos de evaluación efectivos pero no se debe limitar al uso de estos, sino que deben ser utilizados también otras técnicas e instrumentos. Todos ellos van a proporcionar información relevante al docente sobre cada estudiante y le van a facilitar un conocimiento continuo y adecuado de su proceso de aprendizaje. Por ello se considera importante profundizar en el conocimiento de distintas técnicas e instrumentos para mejorar los procesos de aprendizaje del alumnado. Los instrumentos elaborados crean alternativas y opciones que permiten atender distintos intereses y niveles de desarrollo alcanzados por las/los estudiantes.

Estructura de pruebas escrita

Tipo de selección (el sustentante escoge la respuesta)

- Opción múltiple
- Falso – verdadero
- Correspondencia
- Identificación (mapa, gráfico, etc.).

Tipo de suministro (el sustentante da la respuesta)

- Respuesta abierta – respuesta breve.
- Completación

Desarrollo

- Respuesta abierta – amplia explicación.
- Punto de vista del sustentante.

Las y los docentes tienen en cuenta los indicadores de logro al momento de evaluar los contenidos desarrollados en el transcurso del bimestre. En cada acápite se plantean actividades que demuestran el nivel de asimilación de las competencias por las y los estudiantes. Es importante mencionar, los procedimientos que se van a realizar en las pruebas deben ser dominados por los aprendientes por medio de prácticas que las y los docentes realizan en el aula de clase.

Además esto contribuye a que los niños tengan confianza porque tiene conocimiento del proceso.

Las pruebas escritas son prácticas, sencillas y fáciles de comprender su contenido, pero este a su vez tiene que ser capaz de recopilar la información que se quiere recopilar. Las y los estudiantes realizan ejercicios de selección, suministro y desarrollo. Además de manifestar los valores a través de la práctica.

Las pruebas escritas son útiles en la evaluación de las asignaturas prácticas como es el caso de las matemáticas, geografía para trazos y ubicación geográfica, entre otras. Además es importante para complementar la información recopilada en el resto de instrumentos aplicados, pero es importante recordar que una prueba por sí sola no es efectiva porque no evalúa todos los criterios que se consideran para que sea totalmente efectiva.

Prueba oral

Esta se puede elaborar a través de una serie de ítems, similar a las preguntas en la evaluación diagnóstica, pero los propósitos de la prueba pueden variar.

A través de observaciones sistemáticas se constató que las y los docentes pocas veces aplican las pruebas orales, pero no

definen claramente los criterios como lo hacen en las pruebas escritas.

Las competencias que las y los docentes persiguen pueden ser cuantitativas y cualitativas tales como:

- Capacidad de análisis
- Capacidad de síntesis
- Comunicación oral
- Razonamiento crítico
- Resolución de problemas
- Toma de decisiones
- Capacidad crítica
- Capacidad de gestión de la información de diversas fuentes
- Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica.

Las pruebas orales son formas sencillas de evaluación, utiliza menor insumos en su elaboración. Lo único que se requiere es el diálogo entre profesor y estudiantes, es decir, se basa en la palabra hablada como medio de expresión, busca la interpretación y la comunicación a través del diálogo. Este tipo de instrumento de evaluación puede ser efectivo en algunos caso y en otros no, debido al nivel de timidez de algunos estudiantes, sin embargo depende de la confianza que la/el docente brindan a los discentes.

Este tipo de prueba propicia espacios de diálogo entre docentes y compañeros, genera un clima de confianza, seguridad y mejora la expresión oral entre los involucrados. Un aspecto importante de las pruebas orales es que el estudiante no debe sentir que está siendo calificado para que pueda desenvolverse libremente y sin temor a equivocarse.

7.2 Eficacia de los instrumentos aplicados en la evaluación de los aprendizajes.

7.2.1. Objetividad

La objetividad de los instrumentos de evaluación se determina por la efectividad de su aplicación y los resultados que estas proporcionan, al respecto los objetos de estudio expresaron su opinión cuando se les consultó.

Las y los entrevistados manifestaron que no se sabe si todos los instrumentos de evaluación son efectivos porque no se aplican en el programa bilingüe, sin embargo, con las pruebas escritas y orales se ha obtenido resultados favorables porque la relacionan con los instrumentos de evaluación y el rendimiento académico no es tan malo, hemos obtenido entre 60 y 70%.

Al respecto Salanova Sánchez, (2015) plantea que las notas parecen estar revestidas del máximo de objetividad. Sin embargo, las calificaciones pueden ser tan subjetivas como la apreciación cualitativa de los resultados. Las cifras adquieren diferente grado de significación en diferentes contextos.

La responsable del centro manifestó:

“Las pruebas orales y escritas son efectivas porque ha obtenido buenos resultados, se evalúa en base a los indicadores de logros, además es más efectivo porque solo se está utilizando un instrumento de evaluación”.

La objetividad está referida a la asignación de los puntajes a las respuestas de los alumnos. Al respecto Toledo (2012) manifiesta que esto se salvaguarda con la confección de una plantilla o guía de corrección que permita comparar las respuestas de los alumnos con una respuesta pre-establecida, para que no influya la opinión del profesor en la asignación.

El asesor pedagógico expresó:

“Los instrumentos de evaluación son efectivos para el programa bilingüe cuando se aplican correctamente, se ha observado resultados positivos aunque el proceso es

más complejo que en monolingüe porque fue diseñado para ellos. El rendimiento académico es aceptable”.

Lo expresado anteriormente se relaciona con lo que plantean Soubirón y Camarano (2006) el término objetivas hace referencia a las condiciones de aplicación de la prueba así como al tratamiento y posterior análisis de los resultados pero ello no implica una mayor objetividad en la evaluación del rendimiento del estudiante. La objetividad se basa en las evidencias concretas de los logros de aprendizaje alcanzados por el estudiante, obtenidos mediante diversas fuentes de información sin involucrar aspectos subjetivos.

No se determinó la objetividad de los instrumentos de evaluación en las observaciones sistemáticas realizada porque se constató que las y los docentes evalúan más para medir y asignar calificaciones para promover a las y los estudiantes.

La objetividad de las instrumentos de evaluación no se valoran solo por su aplicación, sino también por los criterios que se tomen en su elaboración, además, estas deben recopilar información concreta de logros de aprendizajes alcanzados por las y los discentes y las debilidades para su análisis posterior con el propósito de tomar acciones que contribuyan a mejorar la asimilación de contenidos.

La evaluación no está limitada a pruebas como una herramienta para la recogida de información, sean estas objetivas, test de rendimiento, estandarizados o exámenes. Por su parte otros autores como Samboy (2009) y Toledos (2012) coinciden en que se podría utilizar otras fuentes como son: la observación de la actividad y la valoración de los trabajos o cualquier fuente utilizada por el profesor para visualizar todo tipo de objetivos y las técnicas más adecuadas para realizar su evaluación.

Es importantes que las y los docentes de la escuela Enmanuel Bambana tomen en cuenta los instrumentos de evaluación del Ministerio de Educación para verificar el nivel de objetividad de los mismos, además, para que la evaluación sea efectiva es necesario e indispensable hacer uso de varios instrumentos porque uno solo no recopila toda la información que los educadores necesitan para verificar el nivel de aprendizaje de los estudiantes.

La objetividad forma parte esencial de cualquier evaluación, se asocia a la fiabilidad. Las y los docentes tienen que ser objetivo en todo el proceso de evaluación, planificar el proceso de aprendizaje de acuerdo a la realidad de los estudiantes, diseñar las pruebas evaluativas en base a los competencias desarrolladas y exclusivamente con el propósito de verificar el

nivel de aprendizaje de cada uno de ellos, al momento de evaluar los trabajos y pruebas no debe existir favoritismo para que así se puedan corregir las dificultades que se presenten en el proceso.

7.2.2. Validez

Para que un instrumento de evaluación sea válido se hacen pruebas de validación a través de la práctica y la aplicación, pero lo que realmente mide el proceso son los resultados que se obtiene después de su uso continuo.

Todas y todos los docentes entrevistados coincidieron al expresar que la validez de los instrumentos de evaluación es determinado por el Ministerio de Educación, ellos son los que orientan cuáles se aplican, pero no siempre se cumple porque no se capacita a los docentes al respecto.

Una docente manifestó:

“Tengo entendido que los instrumentos de evaluación son copiados de otros países, algunos se elaboran a nivel central y hacen pruebas con ellas para ver si dan buenos resultados, lo malo es que no hay instrumentos específicos para el programa bilingüe y nos toca trabajar con los que están aunque son diseñados para monolingüe”.

La validez se refiere a la correlación entre los resultados obtenidos en una o varias pruebas combinadas y el desempeño posterior del alumno en aquellos aspectos que corresponden al área evaluada por el instrumento. Al respecto Magaña León, en el 2012 planteó que la validez predictiva de los instrumentos de evaluación tiene que ser escolar y extraescolar.

Una docente manifestó:

“Los instrumentos de evaluación son válidos para el programa monolingüe porque estos fueron elaborados en base a las realidades de sus estudiantes”

Magaña León en el 2012 expresó que se trata de apreciar ciertos logros de aprendizaje de un cierto grupo de alumnos, en una cierta circunstancia y en un cierto momento del proceso de aprendizaje, la validez de un instrumento no puede ser determinada de manera absoluta, sino siempre en relación con su adecuación a los propósitos y situación específica de su aplicación.

La validez de un instrumento de evaluación es difícil de determinar, dado que uno solo no encierra todas las competencias y criterios que se necesitan evaluar en un estudiante, además no se puede obviar que algunos son de

carácter cualitativo y otros cuantitativos. Como lo señala Garret (1996), citado por Fichera (2015) “un test es válido para un propósito particular o en una situación especial, no es universalmente válido”. El instrumento de evaluación válido será aquél que introduzca problemas al alumno para que éste los resuelva. Con frecuencia se obtiene mayor validez a través de la combinación de distintos tipos de instrumentos.

Para que un instrumento de evaluación sea válido se hacen pruebas respecto a cada aspecto que se quiere evaluar, los instrumentos deben estar diseñados en base a las características de los estudiantes que se van a valorar por tanto se tienen que probar con ellos mismos para ver si recogen la información que se necesita.

Algunas veces los instrumentos de evaluación pierden validez cuando no se relaciona el objetivo del programa y los instrumentos evaluativos es buena, porque se excluyen objetivos y contenidos relevantes del programa. Además, casi siempre se abusa de los mismos tipos de ítems, lo cual resta importancia y utilidad de los otros, con los cuales se pueden evaluar otras competencias que contribuyen de manera integral la formación de cada estudiante.

En términos generales, fue evidente que la validez de los instrumentos de evaluación utilizados por los docentes de la

escuela en estudio es casi nula, solo usan la pruebas escritas la cual no recoge información de forma integral y obvian los demás instrumentos de evaluación que complementan el proceso, además se vuelven menos efectivas cuando presentan dificultades en su elaboración, instrucciones poco claras, demasiado largas o cortas, ítems que no se relacionan con los indicadores de logro y las actividades son meramente conceptuales, limitando el desarrollo de habilidades y actitudes de las/los estudiantes.

Con respecto a la validez de los instrumentos de evaluación para Educación Bilingüe, se seleccionan medios acorde a la realidad de las/los estudiantes, es preciso recordar que de acuerdo a estudios realizados los instrumentos de evaluación no son válidos universalmente, cada uno tiene propósitos específicos ya que en el plano cualitativo la validez se refleja con credibilidad. La particularidad de las/los estudiantes y docentes setoman en consideración al elaborar y aplicar cada instrumento de evaluación, sin validez no puede existir verdadera medición.

7.2.3. Practicidad

Una de las características importantes en los instrumentos de evaluación es su nivel de practicidad, estas debes ser sencillas y generar confianza en las/los estudiantes para que al

momento de su aplicación pasen desapercibidas y no las vean como instrumento de medición.

Todas las fuentes expresaron que para ellos los instrumentos de evaluación más prácticos son las pruebas orales y escritas, debido a la facilidad con la que se elaboran, llevan menos tiempo y se evitan hacer tanto rayado a diferencia de los demás. Los resultados de estas pruebas se registran directamente en un cuaderno.

Las y los docentes toman en cuenta los objetivos, elaboran preguntas muy específicas, relacionan objetivos e ítems y validan las preguntas con el o la responsable de la escuela, de lo contrario esa prueba puede carecer de objetividad de construcción porque la elaboró el docente solo y no en conjunto con otros. Toledo (2012), la practicidad no es realmente una característica métrica, sino que se relaciona con el costo de la prueba en cuanto a recursos, al tiempo que necesita, de elaboración, aplicación y corrección.

Los asesores pedagógicos expresaron que las y los docentes eligen instrumentos de evaluación sencillos porque se utiliza menos tiempo para su elaboración y registro de los mismos, pero se les capacitan y orientan que deben hacer uso de todos los instrumentos que disponen para obtener información

pertinente que ayude a mejorar las debilidades que se encuentren en el proceso de enseñanza aprendizaje.

La practicidad de un instrumento resulta de la conjunción de tres aspectos: su administrabilidad, la facilidad de análisis e interpretación de sus resultados y elaboración de conclusiones y, por último, tiempo, esfuerzo y costo de su utilización. Magaña León (2012) y Fichera (2015) coinciden al expresar que la administrabilidad integra el tiempo de trabajo de los docentes que insume su diseño y construcción. El tiempo que exige su puesta en práctica. La claridad de las consignas, es decir, de las instrucciones, reglas y bases que se dan a los estudiantes.

Para que los instrumentos de evaluación sean efectivos tienen que ser prácticos en todos los aspectos, sencillos en su aplicación pero que permitan recopilar información que él o la docente deben conocer, para valorar el desempeño de las y los estudiantes por medio de la observación de las capacidades y actitudes. Además esto permite al docente hacer un análisis de su propio desempeño que al final contribuirá a mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje pero sobre todo la evaluación de los aprendizajes.

La practicidad de los instrumentos también se refleja en su aplicabilidad con cada una de las formas de evaluación de los aprendizajes, los materiales a utilizarse y el tiempo que se emplea deben ser mínimos, fáciles de analizar e interpretar los resultados, económicos en su elaboración y ejecución. Es importante que los instrumentos de evaluación sean prácticos para que facilite la interpretación al momento de realizarse el proceso de medición, la factibilidad resulta necesaria si se quiere crear una cultura autoevaluativa entre los estudiantes pero sobre todo que adquieran confianza en ellos mismos.

Los instrumentos de evaluación se vuelven prácticos cuando se utilizan constantemente y se elaboran de acuerdo a las particularidades estudiantiles a través de un análisis detallado de las tareas y actividades prácticas aprovechando las oportunidades de aprendizaje que ofrece. La elección de las técnicas de evaluación depende de las formas de evaluación: diagnósticas, formativas o sumativas y de los aprendizajes que se van a valorar: conceptos, procedimientos o actitudes y valores. La evaluación es un hecho positivo para las y los estudiantes, con oportunidades de reflexionar y construir sus conocimientos y desarrollar sus habilidades y actitudes.

7.2.4. Pertinencia

Pertinencia es la cualidad que posee cada instrumento de evaluación, particularmente en las características que estos presentan y el tipo de información que recopilan, para esto debe estar en relación con el contexto en que se desarrolla. Por el contrario, una propuesta no es pertinente si no tiene relación con el contexto general.

Sobre la pertinencia, todas las fuentes ratifican en su intervención que los instrumentos de evaluación son pertinentes porque pueden funcionar tanto para monolingüe como bilingüe cuando se aplican debidamente y se recopilan evidencias del nivel de aprendizaje de las y los estudiantes en ambos programas.

También agregaron:

“Para que un instrumento de evaluación sea totalmente pertinente tiene que ser elaborado según las características étnicas de las y los estudiantes”.

Es importante la pertinencia de los instrumentos de evaluación dentro del proceso educativo y para los docentes, la evaluación es una herramienta importante que va a permitir obtener, registrar y evaluar información necesaria para el mejoramiento

del proceso de enseñanza-aprendizaje. De esta manera, se puede verificar cuales objetivos fueron logrados completamente y donde se encuentran las debilidades de los contenidos previamente planificados y en función a esto, realizar las correcciones respectivas (Salazar, 2011).

Una docente manifestó:

“Los instrumentos de evaluación aplicados en EIB son poco pertinentes, porque son para monolingüe, ni siquiera se cuenta con un boletín propio para registrar las calificaciones de las sub áreas que se desarrollan”.

Un asesor pedagógico coincide con la docente a manifestar:

“Los instrumentos de evaluación son poco pertinentes porque deben existir formas específicas para el programa de acuerdo a las realidades de los estudiantes”.

La pertinencia de los instrumentos de evaluación toma en cuenta aspecto cognitivo del estudiante, también el aspecto social y todo lo que afecta en su vida cotidiana, ya que siempre estan en una constante evaluación de las situaciones que se presentan en el diario acontecer sido logrados efectivamente, o si se presenta alguna debilidad se pueda corregir y convertirla en fortaleza.

La pertinencia de los instrumentos de evaluación proporciona al docente una gama de instrumentos que va a facilitar la evaluación de manera individual y colectiva es por ello que se debe seleccionar la técnica e instrumento que garanticen la construcción permanente de los aprendizajes. Al respecto Salazar, (2011) y Bertrand (2010) plantean que un instrumento de recolección de datos es cualquier recurso, dispositivo o formato, que se utiliza para obtener, registrar o almacenar información.

La pertinencia de los instrumentos de evaluación son determinados por la efectividad con que estos proporcionan resultados para que los docentes puedan tomar medidas pertinentes y mejorar las situaciones desfavorables que puedan identificarse en el proceso. Un instrumento de evaluación efectivo debe tener la capacidad de utilizarse con cada uno de las formas de evaluación, pero esto no impiden que se apliquen otros, recuerde que ningún instrumento evaluación la totalidad de los aspectos que se desean valorar en las y los estudiantes.

El hecho de que los instrumentos de evaluación son validados mediante un proceso de aplicación lo hacen pertinentes, el problema está en cuando y como son utilizados, además se deben considerar las formas de evaluación para lograr los propósitos que se persiguen.

La pertinencia de los instrumentos de evaluación se basa en la comprensión de la realidad en que se aplicará con el fin de intervenir sobre ella. Requiere la adecuación de los descriptores en base a la realidad de las/los involucrados con el objeto de obtener resultados pertinentes en el proceso evaluativo.

En el caso de la evaluación del aprendizaje y los instrumentos implementados en el aula de clases, se debe enfatizar en procedimientos prácticos y complementarlos con las teorías, no debe basarse netamente en teorías como se acostumbra en la actualidad. Antes de iniciar el proceso evaluativo, es indispensable hacer las especificaciones pertinentes, para después seleccionar los materiales que tengan congruencia con el plan de clases. El desarrollo de este requiere una detallada consideración de los objetivos, enfoques y contenidos de las unidades que contienen los programas de estudio.

7.2.5. Confiabilidad

La mayoría las y los entrevistados manifestaron que los instrumentos de evaluación que se utilizan para educación bilingüe no son confiables porque no fueron diseñados en base a las características de las/los estudiantes.

Lo expresado anteriormente difiere con lo que plantea Ruay Garcés (2011) confiabilidad “es el grado de precisión con que

un instrumento es capaz de suministrar información. Un instrumento es confiable cuando es estable o muestra consistencia interna” (p.1).

Una docente difiere con la opinión de los demás al expresar:

“Los instrumentos de evaluación son confiables porque cuando se aplican a como se deben y han funcionado en las escuelas que los aplican”.

Durante observaciones realizadas se constató que los instrumentos de evaluación aplicados para recopilar información son confiables según la forma de evaluación empleada y teniendo claro lo que se quiere evaluar. Las y los docentes de la Escuela Enmanuel Bambana, aun no tienen claro los propósitos de los instrumentos de evaluación, tampoco se han preocupado por aclarar las dudas con los asesores pedagógico para hacer un mejor desempeño en el proceso de evaluación y así mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje.

Los asesores pedagógicos manifestaron que los instrumentos de evaluación si son confiables porque antes de ponerlos en práctica les hacen pruebas para verificar su funcionalidad, pero coinciden al expresar que la educación bilingüe deberían tener instrumentos de evaluación propios de acuerdo al programa.

La confiabilidad es la estabilidad en los resultados de control, ya sea al repetirlo, o al ser calificado por distintos profesores. Para García Garro (2007) y Díaz Rojas y Leyva Sánchez (2013) Significa que hay constancia en los resultados obtenidos y que, por tanto, es representativo del grado de aprovechamiento alcanzado por el estudiante en el tipo de control realizado. Existen diversos métodos y procedimientos para medir la confiabilidad de los instrumentos.

Para que los instrumentos de evaluación sean confiables deben reunir ciertos requisitos que garanticen los resultados que las y los docentes esperan obtener sobre el desempeño de las y los estudiantes. La confiabilidad se genera con el nivel de exactitud en la recopilación de datos estadísticos, es más cuantitativo que cualitativo, es decir lo determinan datos concretos.

La confiabilidad de los instrumentos de evaluación en la escuela bilingüe Enmanuel Bambana no se puede determinar debido a que las y los docentes solo utilizan pruebas orales y escritas, las cuales no son suficientes para verificar su efectividad debido a que no recopilan información cualitativa y cuantitativa.

Para comprobar que un instrumento de evaluación es confiable, se puede aplicar el mismo instrumento en diferentes

ocasiones, con diversos estudiantes y se obtendrán resultados similares, sin embargo se pueden presentar diferencias mínimas debido a que las condiciones en las que se aplique. La confiabilidad para tomar decisiones respecto al aprendizaje será efectiva en esta situación.

Para verificar la eficacia de los instrumentos de evaluación, es necesario su aplicación permanente en diferentes espacios, con cada forma de evaluación que se relaciona y diferentes estudiantes, sin embargo, en la escuela Enmanuel Bambana no se determinó la eficacia de los mismos debido a que las/los docentes no los aplican y tampoco hay validez sin aplicabilidad.

7.3. Instrumentos de evaluación acorde al modelo educativo de educación intercultural bilingüe.

Después de realizar el estudio sobre las formas e instrumentos de evaluación aplicadas en el proceso de medición de las y los estudiantes y describir la eficacia de los mismos, con el objetivo la calidad educativa se proponen instrumentos de evaluación que toman en cuenta las particularidades de la evaluación cualitativa y cuantitativa en contextos multiculturales.

7.3.1. Registro descriptivo

El registro descriptivo es un instrumento de evaluación aplicado en países y contextos bilingües, su característica al recopilar

información es efectiva porque toma en cuenta las diferencias socioculturales de cada estudiantes. Al consultar las fuentes de investigación se obtuvo la información siguiente:

Todas las fuentes entrevistadas coinciden al manifestar que no tienen conocimiento del registro descriptivo como instrumento de evaluación, pero expresaron que sería bueno conocerlo y ponerlo en práctica, si atiende las características de la EIB.

Registros descriptivos son registros diarios, sistematizados y planificados, donde se señala la actuación del niño y la niña en el desarrollo de las actividades. El educador decide con anterioridad de acuerdo a su planificación, que va observar, en qué momento y donde, para obtener información relevante. Corona (2010) plantea que esta información se vacía en una hoja de observación, cuaderno, carpeta o ficha destinada para tal fin.

Es un instrumento de evaluación que toma en cuenta las características particulares de las y los estudiantes específicamente la parte cualitativa. Este se puede aplicar de manera individual, según las necesidades de los discentes como un proceso interactivo particularmente de lo sociocultural a la construcción de los propios aprendizajes de afuera hacia adentro. Parte del contexto de los estudiantes

indígenas y conservan su cultura y lengua materna pero tienen la facilidad de desenvolverse en otros ambientes sociales.

Este instrumento ha tenido resultados satisfactorios en ambientes bilingües donde se ha implementado, sin embargo, es aplicable a contextos monolingües porque recopila información según las características de las y los estudiantes a los que se les aplique. Es fácil de aplicar y sencillo para analizar y procesar los datos que se recopilan.

El registro descriptivo tiene cierta similitud con el registro anecdótico, la única diferencia es que en el anecdótico se registra una anécdota, una historia, y en el descriptivo, se registra un aprendizaje del niño, un logro o una dificultad. Los registros descriptivos suelen ser más frecuentes y más complejos que los anecdóticos. Tratan de captar elementos importantes y con el mayor detalle posible.

El registro descriptivo es un instrumento que permite recoger información acerca de la ejecución de las y los estudiantes como resultado de la observación de los diferentes elementos que intervienen en las prácticas educativas; allí se debe detallar la actuación del estudiante con relación a los aspectos a evaluar, previamente establecidas y la interpretación de los hechos observados por la/el docente, tal como lo expresan Corona (2010) y Fernández Sánchez (2012) Las conductas son

comprendidas y analizadas dentro de un sistema escolar educativo, siendo un parámetro descriptivo y comprensivo de las competencias; donde el modelo teórico del sistema se asemeja a la realidad socioeducativa de cada país o región.

El registro descriptivo es una herramienta cuya finalidad es registrar por escrito información de competencias observables y determinadas a través de criterios específicos de una actividad, en un tiempo y lugar determinado.

Para elaborar el registro descriptivo la y el docente desarrolla estrategia de escritura propia de los textos informativos. Esto exige el uso de palabras claras y precisas, que describan las diversas situaciones observadas en las aulas. Por tales motivos, los educadores tienen que apropiarse de un vocabulario que les permita contextualizar los términos y así evitar la ambigüedad en sus descripciones. Sirve para recopilar información de competencias observables.

Para efecto de fundamentación de la teoría se propone a continuación un formato de registro descriptivo.

Registro Descriptivo

Nombre del Estudiante: _____ Edad: _____ Grado: _____

Sección: _____

Nombre del Plantel: _____ Actividad a observar: _____

Indicadores: _____

Descripción de lo Observado	Interpretación	Recomendación

Se puede agregar una casilla donde se reflejen los aspectos a evaluar si el/la docente lo desea o simplemente plantear en el cuaderno adicional los elementos que quiere observar y luego contrastarlo con el instrumento de evaluación (registro descriptivo).

7.3.2 Escala de estimación

Con el propósito de mejorar el sistema de evaluación y la aplicación de instrumentos que faciliten la recopilación de datos en el proceso de aprendizaje de las/los estudiantes del programa bilingüe, se propone la escala de estimación; al respecto se realizaron indagaciones con docentes y asesores pedagógicos involucrados, resultado de ello se obtuvo la información siguiente.

Todas las fuentes entrevistadas coinciden en que no han empleado la escala de estimación como instrumentos de evaluación, por tanto desconocen la función que esta tiene para evaluar los aprendizajes.

Las escalas de estimación designan un instrumento de evaluación que comprende un conjunto preestablecido de categorías o de signos para cada uno de los cuales se precisan un juicio ponderado. Sobre esto Quero Guerra (2010), plantea que este juicio se traduce por enunciados descriptivos, por números, por una forma gráfica o por una combinación de todas esas modalidades

La escala de estimaciones un instrumento que sirve para registrar la observación de las potencialidades desarrolladas por las y los estudiantes y la intensidad en la cual se manifiestan para luego poder realizar informes descriptivos. La evaluación que tradicionalmente se ha implementado incide en todo el proceso de aprendizaje de las y los estudiantes debido a que se busca mejorar en base a las dificultades encontradas en el proceso. Por eso, es necesario que se mejoren las formas de entenderlas y llevarlas a la práctica por medio de la internalización, reflexión y transformación de su valor y de su uso.

Es un instrumento formado por una serie de ítems evaluados a partir de una gradación, para registrar algún tipo de conducta de los individuos. Para (Montilla, Rojas & Yépez, 2013), es concebida como el registro de la presencia o ausencia de una conducta, al cual se añade un juicio, estimación, opción cualitativa y cuantitativa sobre como se muestra esta conducta.

Las características de la Escala de Estimación Requieren el juicio del observador, en concretos juicios cuantitativos sobre el grado de presencia de la conducta y como se muestra. Puede usarse en una observación única o durante un período de tiempo más largo. A diferencia del resto de las técnicas de observación, en la Escala de Estimación el registro de datos por parte del observador se realiza después de la observación. Apoya más la evaluación de una conducta que la descripción de la misma.

A través de ellas se puede verificar el comportamiento del estudiante para determinar el logro y la intensidad del hecho evaluado. Se pueden utilizar tanto para fines cualitativos como cuantitativos, dependiendo de la intención con que se aplica el instrumento.

Modelo de Escala de Estimación.

Datos del Plantel (membrete)

Docente: _____ Fecha: _____

Nombre del indicador englobador

Área _____

Nombres y Apellidos del Estudiante	Indicadores						Observaciones
	1	2	3	4	5	6	
Elena Morales							

Indicadores:

1. _____

2. _____

3. _____

Otro ejemplo de escala de estimación

Escala	Indicador: Mantiene contacto visual con sus compañeras y compañeros.			
Numérica	4	3	2	1
Literal	A	B	C	D
Gráfica	Excelente	Bueno	Muy bueno	Necesita mejorar
descriptiva	Siempre mantiene	A veces mantiene	El contacto	Nunca mantiene

	contacto visual	contacto visual	visual que mantiene es escaso	contacto visual con sus compañeras/ os
--	--------------------	--------------------	-------------------------------------	--

Se determinara y selecciona la escala que se debe adoptar por ejemplo: Consolidado, en proceso, requiere ayuda o por ejemplo, siempre, casi siempre, algunas veces.

Lo recomendable es que cada institución en conjunto con todos sus docentes adopte una escala, por supuesto aquí también se debe ser flexible, ya que, depende de la naturaleza de los indicadores o de la competencia. Se puede o debe usar la escala que sea más acorde con respecto a tal o cual indicador, hay escalas que no van con ciertos indicadores, en este caso las y los docentes tomaran decisiones sobre otras estrategias que complementes la actividad,

Hay muchos resultados de aprendizaje que se pueden juzgar en cada una de las áreas utilizando esta escala de evaluación. Dentro de esta propuesta se recomienda utilizar esta escala para evaluar los criterios de desempeño de la dimensión personal. Esta escala permite evaluar actitudes como la tolerancia, el respeto, la responsabilidad, la solidaridad entre

otros. La forma de aplicar esta evaluación puede ser de maneras diferentes. Cada estudiante puede evaluarse a sí mismo, contestando a cada uno de los ítems presentados en la escala (autoevaluación); también dos o más estudiantes se evalúan entre sí unos a otros (coevaluación), también puede utilizar esta escala para evaluar a los estudiantes (heteroevaluación).

Como se puede observar es un instrumento que los diversos actores pueden aplicar.

7.3.3 Tabla de indicadores

Las y los entrevistados coincidieron en que no conocen las funciones de la tabla de indicadores, pero expresaron que les gustaría apropiarse de estos conocimientos debido a que las asignaturas básicas o sub áreas en EIB son diferentes, la L1 y L2 y deben evaluarse según sus características.

La tabla de Indicadores de Aprendizajes se recolecta información referida al proceso de aprendizaje. Los indicadores sirven para comunicar informaciones sobre el sistema o el proceso. Al respecto González Giménez y Montilla Rojas (2013) expresan que en todos y cada uno de aquellas “señales” que al aparecer podrían indicarnos que el estudiante ha avanzado en la adquisición, procesamiento y aplicación de

un aprendizaje determinado, acerca del progreso del estudiante en el logro de las competencias a través de sus contenidos.

La Tabla de indicadores de aprendizaje contribuye a la formación personal y social a través de las normas establecidas en situaciones de convivencia y es efectiva porque en poco espacio se agrupa información, ya que solo se necesita la lista del grupo. Orienta al maestro y la maestra sobre el procesamiento de los aprendizajes, detectando así cuales no se han presentado. Ofrece información visual acerca de los avances de cada niño y niña, sus ritmos individuales, tal como García Riestra (2010) se recopila información sobre el grado de consecución de objetivos. Su definición y sistema de valoración son decididos por el docente. Complementan la evaluación expresada en el sistema de calificación definido por la administración educativa.

Los indicadores de la tabla brindan información cualitativa, constituidos por percepciones, hechos y opiniones que permiten seguir el desenvolvimiento de un proceso y su evaluación y que deben guardar relación con el mismo. Los indicadores permiten observar, describir y evaluar los diferentes aspectos de una situación actual.

Tabla de Indicadores de Aprendizajes

Se recolecta información referida al proceso de aprendizaje, en un cuadro de doble entrada que describe en la parte izquierda, los indicadores que proyectan el avance de los componentes con sus respectivas observaciones, en la parte superior horizontal el nombre de los, las niños y niñas que se evalúan.

APRENDIZAJE A SER ALCANZADO: Comunicarse a través del cuerpo, gestos y palabras.

INDICADORES	NIÑOS Y NIÑAS				
	Gabriel	María	Miguel	Ana	...Otros niños y niñas
Presta atención cuando se le habla				03/05/15	
Responde a través de gestos, con intención de comunicarse			03/05/15		
Emite sonidos		12/06/15			

para imitar lo que escucha					
Utiliza frases cortas para comunicarse	08/06/15				

Los tipos y formas de evaluación en EIB deben hacer énfasis en la oralidad y escritura bilingüe, las características de los elementos propios de cada pueblo, así como su organización social, la familia, pautas de crianzas, hogar, convivencia, usos, costumbres, valores tradicionales y culturales, creencias místicas y espirituales desde la diversidad, respetando los conocimientos ancestrales y tradicionales asociados a la biodiversidad, desde la cosmovisión de cada pueblo indígena (propia identidad cultural). Las tablas de indicadores miden procesos, no resultados.

Para evaluar se toma en cuenta las potencialidades de las y los estudiantes para orientarles y formarles para la vida con respeto al principio de interculturalidad y diversidad, dando oportunidades para que acepten opiniones diferentes y defiendan sus puntos de vistas como una educación propia, tomando en cuenta las necesidades de su población, partiendo de sus potencialidades educativas, ecológicas, sociales y políticas.

VIII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

a. Conclusiones

Después de realizar el análisis y discusión de resultados se obtuvieron las siguientes conclusiones:

Las y los docentes aplican todas las formas de evaluación de los aprendizajes pero no están empleando los instrumentos de evaluación para recopilar información diagnóstica y formativa sino para asignar puntuación. El único instrumento de evaluación que utilizan es la prueba oral y escrita, la cual resta objetividad al proceso debido a que una prueba no es efectiva por sí sola, además asigna calificaciones y no toma en cuenta la parte cualitativa del desempeño.

Se determinó que los instrumentos de evaluación son eficaces cuando se aplican según las normas orientadas por el Ministerio de Educación, sin embargo, en la escuela Emmanuel Bambana no se pudo determinar la eficacia debido a que ninguno de los docentes entrevistados los aplican, registran directamente todas las actividades en un cuaderno adicional. No se puede saber si los instrumentos de evaluación son

objetivos por la misma razón antes mencionada y no hay validez sin aplicabilidad.

Los instrumentos de evaluación aplicables al modelo educativo intercultural bilingüe toman en cuenta las particularidades socioculturales y contextuales de cada estudiantes, estos aspectos califican a través de la escala de estimación, tabla de indicadores y registro descriptivo los cuales recopilan datos del proceso de enseñanza aprendizaje según los objetivos planteados.

b. Recomendaciones

A docentes de escuela Enmanuel Bambana

Aplicar las formas de evaluación para cumplir de forma efectiva con el proceso de enseñanza aprendizaje.

Poner en práctica los instrumentos de evaluación orientados por el Ministerio de educación para verificar su eficacia.

Seguir con el proceso de evaluación propuesto por el Ministerio de Educación conforme a lo establecido para EIB.

Relacionar formas de evaluación con los instrumentos adecuados, según lo plantea el Ministerio de Educación.

Seleccionar actividades de evaluación que estén claramente conectadas con lo enseñado.

Aplicar los instrumentos de evaluación para verificar la eficacia y confiabilidad de los mismos.

A asesores pedagógicos

Capacitar a docentes de EIB sobre formas e instrumentos de evaluación.

Dar seguimiento a docentes para verificar el uso de diversos instrumentos de evaluación y su relación con las formas de evaluación.

Al Ministerio de Educación

Proponer e implementar instrumentos de evaluación acorde a la EIB.

Diseñar planes de acción para mejorar el proceso de evaluación en la escuela Enmanuel Bambana.

Programar capacitaciones continuas que contribuyan a la aplicación de las formas e instrumentos de evaluación y su relación.

Realizar evaluaciones bimensuales para comprobar la confiabilidad de los instrumentos de evaluación.

IX. BIBLIOGRAFÍAS CONSULTADAS

Aliende, E. (2013). *Las rúbricas como herramienta de evaluación*. Recuperado de

<http://www.tadlearning.com/las-rubricas-como-herramienta-de-evaluacion/>

Anguera Argilaga, T. (2005). *Del registro narrativo al análisis cuantitativo*. Recuperado de <http://www.universidad-de-la-calle.com/Anguera1.html>

Arceo Rejón, A.Y. (2013) *Cuestionario, rúbrica o lista de cotejo*. Recuperado de

<http://es.slideshare.net/claudiaplata54/lista-de-cotejo-16072391>

Bertrand Russell (2010). *Importancia de los instrumentos de evaluación*. Recuperado de

<http://es.slideshare.net/hiedra69/importancia-de-los-instrumentos-de-evaluacin>

Bolaños Ramírez, G.(2011) *La prueba escrita*. Recuperado de

<http://es.slideshare.net/Socialesdigital/la-prueba-escrita-2011>

Borroto Cruz, R. & Salas Perea R. (2005). *El reto por la calidad y la pertinencia: la*

evaluación desde una visión cubana, Recuperado de http://www.bvs.sld.cu/revistas/ems/vol13_1_99/ems11199.htm

Cañedo Iglesias, C.M. & Cáceres Mesa, M. (2008). *Fundamentos teóricos para la*

Implementación de la didáctica en el proceso enseñanza-aprendizaje. Recuperado de <http://www.eumed.net/libros-gratis/2008b/395/.LAS%20FORMAS%20DE%20EVALUACION.htm>

Cama Paz, D. (2011). Observación sistemática. Recuperado de <http://es.slideshare.net/sofiaccama/observacion-sistemica>

Cerna, V. (2011). *Método de Investigación Etnográfico*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/vaneserna30/metodo-de-investigacion-etnografico>

Comboni, S. y Juárez, J. (2005). *Las nuevas formas de organización de la Educación intercultural bilingüe en Oaxaca: una evaluación del programa ATP*. Recuperado de <http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v09/ponencias/at12/PRE1178985782.pdf>

Corona, J. (2010). *Registro descriptivo*. Recuperado de <http://www.buenastareas.com/ensayos/Registro-Descriptivo/546600.html>

Clery, A. (2015). *Evaluación Educativa*. Recuperado de <http://www.monografias.com/trabajos82/la-evaluacion-educativa/la-evaluacion-educativa.shtml>

Díaz, C. (2012). *Historia de la evaluación*. Recuperado de <http://evaluacionface.blogspot.com/2012/11/historia-de-la-evaluacion-educativa.html>

Díaz Rojas, P. A. & Leyva Sánchez, E. (2013). *Metodología para determinar la calidad de los instrumentos de evaluación*. Recuperado de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-1412013000200014

Euan Roque, I. A. (2011). *Pruebas orales y escritas*. Recuperado de <http://irving-alexander.blogspot.com/2011/10/pruebas-orales-y-escritas.html>

Fabbri, M. (2010). *Las técnicas de investigación: la observación*. Recuperado de <http://www.fhumyar.unr.edu.ar/escuelas/3/materiales%20de%20catedras/trabajo%20de%20campo/solefabri1.htm>

Falchikov, F. (2005). *Cómo implementar la coevaluación o evaluación de pares*. Recuperado de <http://ww2.educarchile.cl/Portal.Base/Web/VerContenido.aspx?GUID=3f3203a8-0615-435d-8130-1ea019104c54&ID=224272>

Fernández Sánchez, N. (2012). *Manual Descriptivo de Instrumentos de Evaluación bajo el Modelo de Competencias*. Recuperado de <http://www.utcancun.edu.mx/images/archivos/competencias/DescripcionInstrumentos.pdf>

Fichera, P. (2015). *Una propuesta para reformular el método de evaluación de los*

Aprendizajes. Recuperado de
[http://fido.palermo.edu/servicios_dyc/
publicacionesdc/vista/detalle_articulo.php?id_libro=269&i
d_articulo=6378](http://fido.palermo.edu/servicios_dyc/publicacionesdc/vista/detalle_articulo.php?id_libro=269&id_articulo=6378)

Flórez Fortich, V. (2012). *Técnica de Observación.* Recuperado
de [http://www.rppnet.
com.ar/tecnicasdeinvestigacion.htm](http://www.rppnet.com.ar/tecnicasdeinvestigacion.htm)

Galán Amador, M. (2009). *La entrevista en investigación.*
Recuperado de [http://
manuelgalan.blogspot.com/2009/05/la-entrevista-en-
investigacion.html](http://manuelgalan.blogspot.com/2009/05/la-entrevista-en-investigacion.html)

García Arriaza, M. (s.f.). *Técnicas de investigación:
(entrevista).* Recuperado de
[http://www. monografias. com/ trabajos101/tecnicas-
investigacion-entrevista/ tecnicas-investigacion-
entrevista.shtml](http://www.monografias.com/trabajos101/tecnicas-investigacion-entrevista/tecnicas-investigacion-entrevista.shtml)

García Gutierrez, W. (2013). *Definición de heteroevaluación.*
Recuperado de [http://
unicaesciclo1.blogspot.com/2013/03/definicion-de-
heteroevaluacion.html](http://unicaesciclo1.blogspot.com/2013/03/definicion-de-heteroevaluacion.html)

García Jiménez, E. & Gil Flores, J. (2015). *Ejemplos de indicadores: algunas consideraciones previas.* Recuperado de <https://www.google.com.ni/webhp?sourceid=chrome-instant&ion=1&espv=2&ie=UTF-8#q=tabla+de+indicadores+de+evaluacion+de+los+aprendizajes>

García Riestra, L. E. (2010). *Tabla de indicadores de evaluación académica para Educación primaria.* Recuperado de <http://es.slideshare.net/campas3/tabla-de-indicadores-de-evaluacin-acadmica-para-educacin-primaria-v-13>

Gatica Lara, F. & Uribarren Berrueta, T. (2012). *¿Cómo elaborar una rúbrica?* Recuperado de http://riem.facmed.unam.mx/sites/all/archivos/V2Num01/10_PEM_GATICA.PDF

Gessa Perera, A. (2010). *La coevaluación como metodología complementaria de la evaluación del aprendizaje.* Análisis y reflexión en las aulas universitarias. Recuperado de http://www.revistaeducacion.educacion.es/re354/re354_30.pdf

González, M. (2010). *Evaluación del Aprendizaje*. Recuperado de [http://www. slideshare. net/Venus8821/evaluacion-del-aprendizaje](http://www.slideshare.net/Venus8821/evaluacion-del-aprendizaje)

González Giménez, J.& Montilla Rojas, E. (2013). *Evaluación de los Aprendizajes: Escala de Estimación*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/12joule/escala-de-estimacin-29091348>

Guzmán Duchén, H. (2010). *Aproximación a la evaluación de los Aprendizajes: evaluación de los aprendizajes*. Recuperado de [http://www. scielo.org.bo/scielo.php?script=sci_arttext&pid=s1012-29662006000100012](http://www.scielo.org.bo/scielo.php?script=sci_arttext&pid=s1012-29662006000100012)

Hernández Magaña, J. (2012). *Concepto de heteroevaluación*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/kortiko/concepto-de-heteroevaluacion>

Hoyos Gálvez, R. S. (2007). *Técnicas e instrumentos de evaluación*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/rosaangelica30/libro-de-tecnicas-e-instrumentos-de-evaluacion>

Ley General de Educación (2006). *LEY No. 582: La Educación en la CostaCaribe de Nicaragua.*

Lira Ramos, H. (2014). *Evaluar para aprender: una modalidad de atención a la diversidad.* Recuperado de http://www.mineduc.cl/usuarios/octava/File/Evaluar%20para%20Aprender_%20Una%20modalidad%20de%20atencion%20a%20la%20Diversidad.pdf

López Calva, M. (2007). *Planificación y evaluación del proceso enseñanza-Aprendizaje: Manual del Docente.* México: Trillas Ediciones.

López, M. Gómez, C. y García, L. (2011). *Currículo y orientaciones metodológicas de Subsistema de Educación Inicial Bolivariana.* Recuperado de [http://es.slideshare.net/sosaa/2-evaluacionedinicial20111Marisol LópezCatherine GómezLuz García 2011](http://es.slideshare.net/sosaa/2-evaluacionedinicial20111MarisolLópezCatherineGómezLuzGarcía2011)

López Quiroz, M. I. (2011). *Criterios de coherencia y pertinencia para la Evaluación*. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/2431/243120126003.pdf>

Magaña León, C. G. (2012). *Variedad de técnicas e instrumentos para la Evaluación de conocimientos, habilidades, actitudes y valores características de las pruebas o exámenes*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/Yennycoco/variedad-de-tnicas-e-instrumentos-para-la-evaluacin-de-conocimientos>

Martínez, J. (2011). *Que es un instrumento de evaluación*. Recuperado de <https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20120102164944AAu8OQg>

Martínez, G. (2012). *Evaluación, coevaluación, heteroevaluación, autoevaluación*. Recuperado de <http://ginamarisolmartinez.blogspot.com/2012/09/evaluacion-coevaluacion.html>

Mendoza Domínguez, L. (2011). *Evaluación escrita*. Recuperado de [http://es. slideshare.net/lauramdpolitec/evaluacion-escrita](http://es.slideshare.net/lauramdpolitec/evaluacion-escrita)

Montilla, M. Rojas, Y. Yépez, Y. (2013). *Evaluación de los Aprendizajes*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/12joule/escala-de-estimacin-29091348>

Ocampo, M. (2010). *Rubricas de evaluación*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/ALANISMARTINEZ/rubricas-de-evaluacion>

Opazo, U. (2010). *Confiabilidad y validez de los instrumentos de medición*. Recuperado de <http://www.buenastareas.com/ensayos/Confiabilidad-y-Validez-De-Los-Instrumentos/31740688.html>

Pimienta Prieto, J.H. (2008) *Evaluación de los aprendizajes: un enfoque Basado en competencias*. México: Person Educación.

Piñacué, J. E. (2003). *El multilingüismo indolatinoamericano y la educación de la población indígena*. Recuperado de <http://www.rieoei.org/rie20a02.htm>

Poblete, R. (2010). *Educación Intercultural en la Escuela de Hoy: Reformas y desafíos para su implementación*. Recuperado de <http://www.rinace.net/rlei/numeros/vol3-num2/art11.pdf>

Proaño, Z. (2009). *Evolución de los aprendizajes basados en competencias*. Recuperado de <http://www.slideshare.net/zonniapro/formas-de-evaluacion-2099271>

Quero Guerra, E. M. (2010). *Escala de estimación*. Recuperado de <http://www.buenastareas.com/ensayos/Escalas-De-Estimacion/220830.html>

Quiñones, R. (2015). *Evaluar para que aprendan más*. Recuperado de <http://www.rieoei.org/deloslectores/649Quinones.PDF>

Ramírez Silupú, L. (2012). *Registro anecdótico*. Recuperado de <http://lady120593.blogspot.com/2012/09/registro-anecdótico.html>

Raposo Rivas, M. (2011). *La evaluación del estudiante a través de la rúbrica*. Recuperado de <http://www.abc.com.py/edicion-impres/suplementos/escolar/la-lista-de-cotejo-1184701.html>

Rivas Cardoza, J. (2013). *Evaluar para aprender*. Recuperado de <http://www.elnuevodiario.com.ni/opinion/287599-evaluar-aprender/>

Ruay Garcés, R. (2011). *Evaluación Educativa: validez y confiabilidad de los Instrumentos de evaluación*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/marilinana/presentacion-confiabilidad-y-validez-de-los-instrumentos>

Salamanca Castro, A .B. & Crespo Blanco C. M. (2007). *El diseño en la Investigación cualitativa Departamento de Investigación de FUDEN*: Recuperado de

<http://es.slideshare.net/Judithzr/registro-anecdótico-con-ejemplos>

Salanova Sánchez, E. (2015). *La evaluación de los aprendizajes*. Recuperado de http://www.uhu.es/cine.educacion/didactica/0091evaluacionaprendizaje.htm#Los_instrumentos_de_la_evaluación

—

Salazar, M. (2011). *Importancia De Los Instrumentos De Evaluación. Sistema Educativo Autonómico Regional (2002). Ejes conceptuales: Autonomía. Nicaragua. 2da. Edición, SAHWANG*. Recuperado de <http://www.buenastareas.com/ensayos/Importancia-De-Los-Instrumentos-De-Evaluaci%C3%B3n/2563048.html>

Samboy, L. (2009). *Técnicas e instrumentos para evaluar los aprendizajes*. Recuperado de http://www.uaeh.edu.mx/docencia/VI_Lectura/MGIEV/documentos/LECT94

Soubirón, E. Camarano, S. (2006). *Diseño de Pruebas Objetivas*. Recuperado de

<http://web.ua.es/es/ice/documentos/recursos/materiales/ev-pruegas-objetivas>.

Shuttleworth, M. (2008). *Diseño de Investigación Descriptiva*. Recuperado de <https://explorable.com/es/disenio-de-investigacion-descriptiva>

Schneider, S. (2005). *Formas de evaluación de los aprendizajes*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/zonniapro/formas-de-evaluacion-2099271>

Tapia Moreno, F. J. (2013). *Técnicas e instrumentos de evaluación*. Recuperado de <http://www.mat.uson.mx/~ftapia/lecturas%20adicionales%20%28c%c3b3mo%20dise%c3%b1ar%20una%20encuesta%29/escalasdem edicion.pdf>

Teleña, P. (2014). *Evaluación Educativa*. Recuperado de <http://definicion.de/evaluacion/>

Toledos, M. (2012). *Instrumentos de medición educativa (pruebas)*. Recuperado de

<http://monica.toledos.be/instrumentos.html>

Treviño, E. (2011). *Evaluación del aprendizaje de estudiantes indígenas en América Latina: Desafíos de medición, interpretación y estudio de factores asociados en contextos de diversidad cultural y desigualdad social*. Recuperado de

http://www.oei.es/evaluacioneducativa/evaluaciones_educativas_AL_necesita_preal.pdf

Trujillo, F. (2007). *Evaluación de los Aprendizajes*. Recuperado de [http://](http://evaluaciondelosaprendizajes1.blogspot.com/2007/08/autoevaluacion.html)

evaluaciondelosaprendizajes1.blogspot.com/2007/08/autoevaluacion.html

Valle Rojas, L. (2008). *La autoevaluación como estrategia de aprendizaje para atender a la diversidad*. Recuperado de

<http://www.educaweb.com/noticia/2008/01/28/autoevaluacion-como-estrategia-aprendizaje-atender-diversidad-2752/>

Vázquez, Y. (2013). *Tipos de evaluación educativa*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/josevazquez7503/tipos-de-evaluacin-educativa-24819024>

Vélez, L. (2010). *Rúbricas y lista de cotejo*. Recuperado de <http://www.tecnoedu.net/lecturas/materiales/lectura10.pdf>

Vélez, G. (2010). *La evaluación para la comprensión en el contexto de la universidad: Fundamentos, criterios, experiencias... controversias*. recuperado de http://redaberta.usc.es/aidu/index2.php?option=com_docman&task=doc_view&gid=153&Itemid=8

Villegas, A. L. (2007). *Qué es una rúbrica Definición de Rúbrica*. Recuperado de <http://es.slideshare.net/analilia/qu-es-una-rbrica>

Wikipedia. (2015). *Evaluación en el proceso educativo*. Recuperado de https://es.wikipedia.org/wiki/Evaluaci%C3%B3n_de_la_calidad La

Zarate, J. (2014) *Registro anecdótico con ejemplos*. Recuperado de [http://es.slideshare.net/ Judithzr/registro-anecdótico-con-ejemplos](http://es.slideshare.net/Judithzr/registro-anecdótico-con-ejemplos)

Zimmermann, V. (2013). *Evaluar para comprender*. Recuperado de [http:// revistabamag.com.ar/lifestyle-all/educacion/evaluar-para-comprender/](http://revistabamag.com.ar/lifestyle-all/educacion/evaluar-para-comprender/)

X. ANEXOS



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS
DE LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE
URACCAN – EXTENSIÓN ROSITA.**

Anexo 1

Entrevista N° 1 para Docentes

La siguiente entrevista tiene como propósito recopilar información para la Tesis sobre las formas de evaluación de los aprendizajes en la escuela Bilingüe Enmanuel Bambana como requisito para optar al título de Maestría en Educación Intercultural Multilingüe.

Comunidad: ----- Fecha: -----

1. ¿Cuáles son las formas de evaluación que aplica en los aprendizajes de sus estudiantes?
2. ¿Porque es importante la evaluación diagnostica?
3. ¿Cuál es el propósito de la evaluación formativa?
4. Como incide la evaluación sumativa al proceso de enseñanza aprendizaje?
5. ¿Qué instrumentos de evaluación utiliza con mayor frecuencia? ¿Por qué?
6. ¿Cuál de las formas de evaluación considera ideal para utilizar la rúbrica como instrumento de evaluación?
7. ¿en cuál de las formas de evaluación aplica la lista de cotejo Lista de Cotejo? ¿Por qué?

8. ¿considera importante el registro anecdótico para evaluar los aprendizajes? ¿Por qué?
9. ¿Cree usted que las Pruebas Escritas y Orales son efectivas para el proceso de evaluación de los aprendizajes? ¿Por qué?
10. ¿Qué resultados ha obtenido con las formas de evaluación y los instrumentos empleados en la valoración de resultados de sus estudiantes?
11. ¿Cómo determina la efectividad de los instrumentos de evaluación?
12. ¿Quién valida los instrumentos de evaluación en la escuela Enmanuel Bambana?
13. ¿Cómo determina la aplicabilidad de los instrumentos de evaluación que utiliza?
14. ¿Considera que son pertinentes las formas de evaluación y los instrumentos empleados en EIB? ¿Por qué?
15. ¿Cree usted que las formas e instrumentos de evaluación empleados en educación monolingüe son igual de efectivas en la EIB? ¿Por qué?
16. ¿Conoce la efectividad del registro descriptivo como instrumento de evaluación para la EIB? ¿Le gustaría conocerla y aplicarla?

17. ¿Considera efectiva la tabla de estimación para evaluar los aprendizajes?

18. ¿Qué importancia tiene la tabla de Indicadores como instrumento de evaluación en EIB?



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS
DE LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE
URACCAN – EXTENSIÓN ROSITA.**

Anexo 2.

Entrevista N° 2 para asesores pedagógicos

La siguiente entrevista tiene como propósito recopilar información para la Tesis sobre las formas de evaluación de los aprendizajes en la escuela Bilingüe Enmanuel Bambana como requisito para optar al título de Maestría en Educación Intercultural Multilingüe.

Comunidad: -----

Fecha: -----

1. ¿Existen formas de evaluación específica para la EIB?
2. ¿Quién regula las formas de evaluación de los aprendizajes en esta modalidad?
3. ¿Cómo relacionan los docentes de EIB las formas de evaluación con los instrumentos de evaluación de los aprendizajes?
4. ¿Consideran que son efectivas las formas de evaluación de los aprendizajes empleadas actualmente en EIB?
¿Por qué?
5. ¿Qué forma de evaluación considera ideal para utilizar la rúbrica como instrumento de evaluación?

6. ¿Cuál forma de evaluación considera ideal para registrar en la Lista de Cotejo? ¿Por qué?
7. ¿considera importante el registro anecdótico para evaluar los aprendizajes? ¿Por qué?
8. ¿cree usted que las Pruebas Escritas y Orales son efectivas para el proceso de evaluación de los aprendizajes? ¿Por qué?
9. ¿Qué resultados ha obtenido con las formas de evaluación y los instrumentos empleados en la valoración de resultados de sus estudiantes?
10. ¿Considera que son pertinentes las formas de evaluación y los instrumentos empleados en EIB? ¿Por qué?
11. ¿Cómo determina la efectividad de los instrumentos de evaluación?
12. ¿Quién valida los instrumentos de evaluación en la escuela Enmanuel Bambana?
13. ¿Cómo determina la aplicabilidad de los instrumentos de evaluación que utiliza?
14. ¿Cree usted que las formas e instrumentos de evaluación empleados en educación monolingüe son igual de efectivas en la EIB? ¿Por qué?

15. ¿Conoce la efectividad del registro descriptivo como instrumento de evaluación para la EIB? ¿Le gustaría conocerla y aplicarla?
16. ¿Considera efectiva la tabla de estimación para evaluar los aprendizajes?
17. ¿Qué importancia tiene la tabla de Indicadores como instrumento de evaluación en EIB?



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS
DE LA COSTA CARIBE NICARAGÜENSE
URACCAN – EXTENSIÓN ROSITA.**

Anexo 3

Guía de Observación Sistemática

La siguiente guía de observación tiene como propósito recopilar información sobre las formas de evaluación de los aprendizajes en la escuela Bilingüe Enmanuel Bambana como requisito para optar al título de Maestría en Educación Intercultural Multilingüe.

Comunidad: -----

Fecha: -----

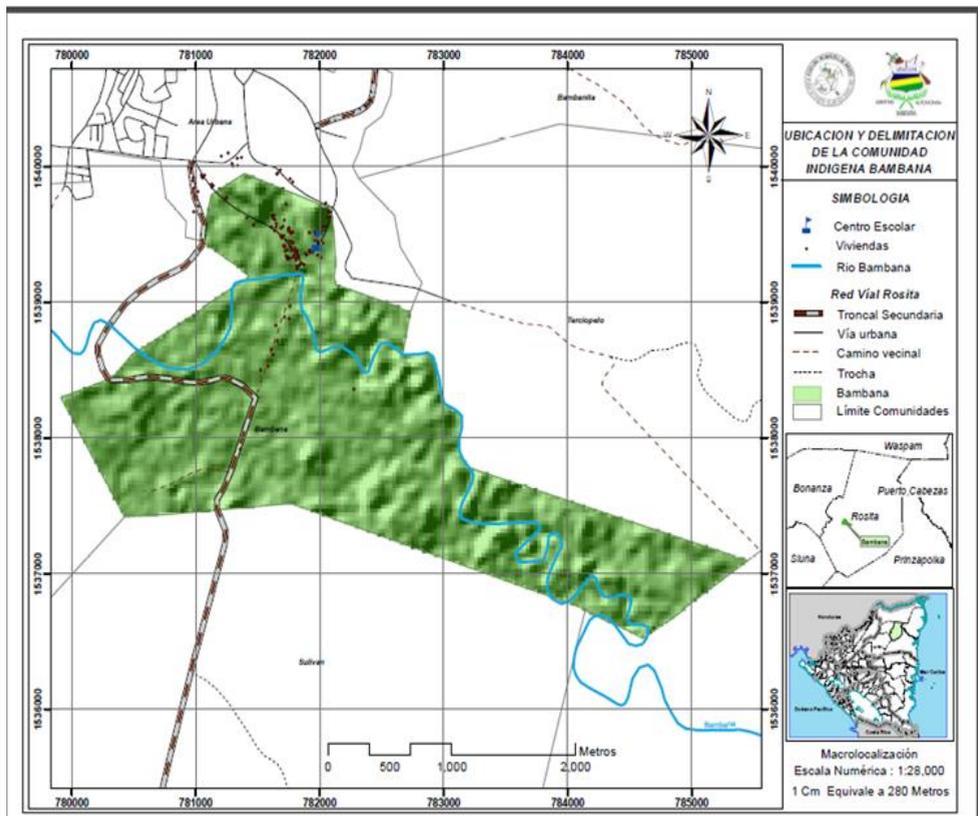
Descriptores a observar:

- Relación formas de evaluación con estrategias e instrumentos empleados
- Instrumentos aplicados en la evaluación de aprendizajes
- Instrumentos de evaluación acorde al modelo educativo de Educación Intercultural Bilingüe

Anexo 4.

Mapa de la comunidad Indígena Bambana

Fuente: Alcaldía Municipal de Rosita.



Anexo 5.



Fotografía 1. Vista de la escuela bilingüe Emmanuel Bambana.
Tomada por: Rodríguez S. 20/02/15



Fotografía 2. Docente de educación física de la escuela Emmanuel Bambana. Tomada por: Taylor, A. 20/02/15

Anexo 6.



Fotografía 3. Entrevista a docente de 2do a 4to grado.
Tomada por: Taylor, A. 20/02/15

Anexo 7.



Fotografía 4. Docente mostrando instrumento de evaluación que utiliza. Tomada por: Rodríguez, S. 20/02/15



Fotografía 5. Docente de primer grado en proceso de evaluación formativa. Tomada por: Rodríguez S. 20/02/15

Anexo 8.



Fotografía 6. Entrevista a responsable de centro. Tomada por:
Taylor, S. 20/02/15

Anexo # 9. Matriz de descriptores

Objetivos específicos	Descriptores	Definición	Preguntas	Técnicas Instrumentos	Fuentes
Verificar la aplicación de las formas e instrumentos de evaluación en el proceso de medición de los aprendizajes de la escuela Enmanuel Bambana	Evaluación Diagnóstica Evaluación Formativa	Es la determinación de la presencia o ausencia en un alumno de capacidades, habilidades motrices o conocimientos. Es un mecanismo de averiguación si los objetivos de	¿Cómo incide la evaluación diagnóstica en el proceso de enseñanza aprendizaje? ¿Cuál es la importancia de la evaluación formativa?	Guía de entrevista Guía de observación Guía de entrevista Guía de observación	Docentes y asesores pedagógicos

	<p>Evaluación Sumativa</p>	<p>la enseñanza están siendo alcanzados o no y lo que es preciso hacer para mejorar el desempeño de los educandos</p>	<p>¿Cómo influye la evaluación sumativa para el proceso de aprendizaje?</p>	<p>Guía de entrevista</p>	
	<p>Instrumentos de evaluación</p>	<p>Es la que designa la forma mediante la cual se mide y juzga el aprendizaje con el fin de certificar</p>		<p>Guía de observación</p>	
				<p>Guía de entrevista</p>	

	<p>Rubrica</p> <p>Lista</p>	<p>y asignar calificaciones.</p> <p>Son el conjunto de herramientas y prácticas diseñadas para que los profesores puedan obtener información precisa sobre la calidad del aprendizaje de sus estudiantes</p>	<p>¿Cómo inciden los instrumentos en las formas de evaluación de los aprendizajes?</p> <p>¿Cuán efectivas son las rubricas para la evaluación de los aprendizajes en EIB?</p>	<p>Guía de observación</p> <p>Guía de entrevista</p> <p>Guía de observación</p>	
--	-----------------------------	--	---	---	--

	<p>de Cotejo</p>	<p>Son guías o escalas de evaluación donde se establecen niveles progresivos de dominio o pericia relativos al desempeño que una persona muestra.</p>	<p>¿Qué aspectos de la evaluación se recogen con la lista de cotejo</p>	<p>Guía de entrevista</p> <p>Guía de observación</p>	
	<p>Registro anecdótico</p>	<p>Son instrumentos diseñados para estimar la presencia o ausencia de una</p>	<p>¿Qué importanci</p>	<p>Guía de entrevista</p> <p>Guía de</p>	

	<p>Pruebas Escritas y Orales</p>	<p>serie de características o atributos relevantes en la ejecución realizados por los estudiantes .</p> <p>Se basa en una observación no sistematizada; el docente no planifica ni el momento en el cual va a realizar la</p>	<p>a tiene el registro anecdótico en las formas de evaluación de los aprendizajes?</p> <p>¿Considera efectivas las pruebas orales y escritas como formas de evaluación</p>	<p>observación</p> <p>Guía de entrevista</p> <p>Guía de observación</p>	
--	----------------------------------	---	--	---	--

		<p>observación ni qué es lo que va a observar.</p> <p>Es un recurso de evaluación mediante el cual el alumno expresa por escrito o de forma oral los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten.</p>	<p>de los aprendizajes?</p>		
--	--	---	-----------------------------	--	--

<p>Describir la eficacia de los instrumentos aplicados en la evaluación de aprendizajes de la escuela Bilingüe Enmanuel Bambana</p>	Objetividad	Es una característica que está referida a la elaboración y a la corrección de una prueba.	¿Por qué es importante la objetividad de los instrumentos de evaluación?	Guía de entrevista	
	Validación	Es la capacidad de un test para medir lo que se propone medir	¿Cómo determina la validez de los instrumentos de evaluación?	Guía de entrevista	
	Practicidad	de un sistema o un	?	Guía de observación	
			¿Cuál es	?	Guía de entrevista
				Guía de observación	
				Guía de entrevista	
				Guía de observación	
				Guía de entrevista	
				Guía de observación	
				Guía de entrevista	
				Guía de observación	

	<p>Pertinencia</p> <p>confiabilidad</p>	<p>instrumento de evaluación resulta de la conjunción de aspectos</p> <p>Oportunidad, adecuación y conveniencia de una cosa.</p> <p>es una propiedad que hace referencia a la ausencia de errores de medida</p>	<p>la importancia de la practicidad de los instrumentos de evaluación?</p> <p>¿Cuál es la pertinencia de las formas de evaluación y los instrumentos utilizados en el proceso?</p>	<p>observación</p>	
--	---	---	--	--------------------	--

			¿Cuál es el nivel de confiabilidad de los instrumentos utilizados en las formas de evaluación de los aprendizajes?		
Proponer instrumentos de evaluación aplicables al modelo educativo de Educación Intercultural Bilingüe en la escuela	Registro descriptivo Escala de estimación	Es el instrumento que permite recoger información acerca de la ejecución de los alumnos y alumnas. Este	¿Cómo contribuye el registro descriptivo en la evaluación de los aprendizajes? ¿Cómo	Guía de entrevista Guía de observación Guía de entrevista	

	<p>acción</p> <p>Tabla de Indicadores</p>	<p>instrumento permite verificar el grado de frecuencia de un hecho, característica o acción</p> <p>Es un instrumento de evaluación que aborda criterios técnicos en un ambiente de participación</p>	<p>incide la escala de estimación en la evaluación de los aprendizajes de la EIB?</p> <p>¿Cómo influye la tabla de estimación en la evaluación de los aprendizajes en EIB?</p>	<p>Guía de observación</p>	
--	---	---	--	----------------------------	--